

Il-Ġurnal Uffiċjali C 419

tal-Unjoni Ewropea



Volum 63

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

4 ta' Diċembru 2020

Werrej

I Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet

RIŻOLUZZJONIJIET

il-Kunsill

2020/C 419/01	Riżoluzzjoni tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-Pjan ta' Hidma tal-Unjoni Ewropea għall-Isport (1 ta' Jannar 2021–30 ta' Ġunju 2024) 1
---------------	--

II Komunikazzjonijiet

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 419/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.10013 — Vestas/MHI Vestas JV) ⁽¹⁾ 12
2020/C 419/03	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9723 — Showa Denko K.K./Hitachi Chemical Company) ⁽¹⁾ 13
2020/C 419/04	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9725 — Ardian/Groupe Cérélia) ⁽¹⁾ 14
2020/C 419/05	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9675 — Apollo Capital Management/Lopesan Group/IFA Faro Hotel/IFA Buenaventura Hotel) ⁽¹⁾ 15
2020/C 419/06	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9684 — Parks Bottom/Omers/Accor/Fairmont Hotels) ⁽¹⁾ 16
2020/C 419/07	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9769 — VW Group/Munich RE Group/JV) ⁽¹⁾ 17

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

il-Kunsill

2020/C 419/08	Konkluzjonijiet tal-Kunsill u r-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-kooperazzjoni transsettorjali għall-benefiċċju tal-isport u l-attività fizika fis-soċjetà	18
2020/C 419/09	Konkluzjonijiet tal-Kunsill “Il-mandat ta’ arrest Ewropew u l-proċeduri għall-estradizzjoni — l-isfidi attwali u t-triq ‘il quddiem”	23

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 419/10	Rata tal-kambju tal-euro — It-3 ta’ Diċembru 2020	31
---------------	---	----

V Awżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 419/11	Notifika ta’ bidu ta’ proċediment antisussidji dwar l-importazzjonijiet ta’ foil tal-aluminju għall-modifikazzjoni li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	32
---------------	---	----

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 419/12	Avviż minn qabel ta’ konċentrazzjoni (Il-Każ M.10058 – Porsche/Transnet/JV) Każ li jista’ jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	44
2020/C 419/13	Avviż minn qabel ta’ konċentrazzjoni (Il-każ M.10065 — Advent/Nielsen Global Connect) Każ li jista’ jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	46
2020/C 419/14	Avviż minn qabel ta’ konċentrazzjoni (Każ M.9993 — Allianz/Noble) Każ li jista’ jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	47
2020/C 419/15	Avviż minn qabel ta’ konċentrazzjoni (Il-Każ M.10092 — Accel-KKR Capital Partners/OMERS Private Equity/KCS) Każ li jista’ jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	48
2020/C 419/16	Avviż minn qabel ta’ konċentrazzjoni (Il-Każ M.10035 — Burnam Parties/Kroenke Parties/SMG/Cascade Investment/StorageMart) Każ li jista’ jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	49

⁽¹⁾ Test b’rilevanza għaż-ŻEE.

I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

RIŻOLUZZJONIJIET

IL-KUNSILL

**Riżoluzzjoni tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill,
dwar il-Pjan ta' Hidma tal-Unjoni Ewropea għall-Ispport (1 ta' Jannar 2021–30 ta' Ġunju 2024)**

(2020/C 419/01)

IL-KUNSILL U R-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJET TAL-ISTATI MEMBRI MLAQQGħIN FIL-KUNSILL:

1. FILWAQT LI JFAKKRU fl-Artikolu 6 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, li jistabbilixxi li l-isport huwa qasam fejn l-azzjoni fil-livell tal-UE għandha tappoġġa, tikkoordina u tissupplimenta l-azzjonijiet tal-Istati Membri.
2. FILWAQT LI JFAKKRU li l-Unjoni għandha tikkontribwixxi għall-promozzjoni tal-kwistjonijiet Ewropej tal-isport, waqt li tiegħu in kunsiderazzjoni n-natura speċifika tiegħu, l-istrutturi tiegħu bbażati fuq il-volontarjat u l-funzjoni soċjali u edukattiva tiegħu ⁽¹⁾.
3. FILWAQT LI JFAKKRU li l-azzjoni tal-Unjoni għandha tkun immirata lejn l-iżvilupp ta' dimensjoni Ewropea fl-isport, billi tkun promossa l-lealtà u t-trasparenza fil-kompetizzjonijiet sportivi u l-kooperazzjoni bejn il-korpi responsabbli mill-isport, u billi tkun protetta l-integrità fiżika u morali tal-isportivi, speċjalment ta' dawk l-aktar żgħażaġh fosthom ⁽²⁾.
4. FILWAQT LI JIRRIKONOXXU li l-isport jista' jikkontribwixxi għall-kisba tal-prijoritajiet politiċi generali tal-UE, u b'mod partikolari l-miri ta' diversi oqsma ta' politika oħra bħall-edukazzjoni, is-saħħa, iż-żgħażaġh, l-affarijiet soċjali, l-inkluzjoni, l-ugwaljanza, l-ugwaljanza bejn il-ġeneri, l-iżvilupp urban u rurali, it-trasport, l-ambjent, it-turiżmu, l-impjiegi, l-innovazzjoni, is-sostenibbiltà, id-diġitalizzazzjoni u l-ekonomija; u li dawk l-oqsma ta' politika jistgħu jappoġġaw il-promozzjoni tal-isport abbażi ta' kooperazzjoni transsettorjali.
5. FILWAQT LI JISSOTTOLINJAW li, f'konformità mal-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli tan-Nazzjonijiet Uniti, l-isport huwa wkoll faċilitatur importanti tal-iżvilupp sostenibbli ⁽³⁾ u għalhekk jista' jgħin biex jintlaħqu l-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli (SDGs).
6. FILWAQT LI JFAKKRU fir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-Pjanijiet ta' Hidma tal-Unjoni Ewropea għall-Ispport 2011-2014 ⁽⁴⁾, 2014-2017 ⁽⁵⁾ u għall-2017-2020 ⁽⁶⁾.
7. FILWAQT LI JILQGHU l-eżiti tal-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Hidma tal-UE għall-Ispport 2017-2020, kif ukoll ir-Rapport tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni u r-rilevanza tiegħu ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Ara t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 165(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea (TFUE).

⁽²⁾ Ara l-Artikolu 165(2) TFUE.

⁽³⁾ https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E, ara l-Paragrafu 37.

⁽⁴⁾ ĠU C 162, 1.6.2011, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU C 183, 14.6.2014, p. 12.

⁽⁶⁾ ĠU C 189, 15.6.2017, p. 5.

⁽⁷⁾ Dok. 9469/20 + ADD 1.

8. FILWAQT LI JIRRIKONOXXU l-htieġa għal kooperazzjoni adatta mal-moviment sportiv u partijiet ikkonċernati rilevanti oħra u ma' organizzazzjonijiet governattivi u mhux governattivi internazzjonali kompetenti, inkluż il-Kunsill tal-Ewropa, l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa (WHO), l-Uffiċċju tan-Nazzjonijiet Uniti kontra d-Droga u l-Kriminalità (UNODC), l-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Edukazzjoni, ix-Xjenza u l-Kultura (UNESCO) u l-Aġenzija Dinjija tal-Antidoping (WADA).

JISTABILIXXU PJAN TA' HIDMA TAL-UNJONI EWROPEA GHALL-ISPORT GHALL-PERIJODU MILL-1 TA' JANNAR 2021 SAT-30 TA' ĠUNJU 2024:

9. L-OBJETTIVI TA' GWIDA ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-Unjoni Ewropea għall-Isport (minn hawn 'il quddiem, il-Pjan ta' Hidma tal-UE) għandhom:
- Isaħħu l-isport ibbażat fuq l-integrità u l-valuri fl-UE.
 - Isaħħu l-irkupru u r-reżiljenza għall-kriżijiet tas-settur tal-isport waqt u wara l-pandemija tal-COVID-19.
 - Jappoġġaw politika għall-isport sostenibbli u bbażata fuq l-evidenza.
 - Iżidu l-partecipazzjoni fl-isport u fl-attività fiżika li ttejjeb is-saħħa sabiex jiġu promossi stil ta' ħajja attiv u li ma jagħmilx ħsara lill-ambjent, il-koeżjoni soċjali u ċ-ċittadinanza attiva.
 - Jiżguraw, permezz ta' kooperazzjoni transsettorjali, is-sensibilizzazzjoni ta' oqsma ta' politika oħra tal-UE dwar il-kontribut importanti li l-isport jista' jagħti għat- tkabbir sostenibbli f'termini ambjentali u soċjali tal-Ewropa, id-digitalizzazzjoni kif ukoll l-irkupru mill-pandemija tal-COVID-19 u r-reżiljenza futura, kif ukoll biex jintlaħqu l-SDGs.
 - Isaħħu d-dimensjoni internazzjonali tal-politika għall-isport tal-UE, speċjalment permezz ta' skambji u kollaborazzjoni mal-gvernijiet u l-partijiet ikkonċernati barra mill-UE.
 - Jipprovdu segwitu għat-tliet Pjanijiet ta' Hidma għall-Isport preċedenti tal-UE u għal dokumenti oħra tal-UE relatati mal-isport, bħal konkluzjonijiet u riżoluzzjonijiet tal-Kunsill.
 - Ikomplu l-iskambju tal-għarfien u l-esperjenza bejn l-Istati Membri tal-UE u l-Kummissjoni.
 - Jintensifikaw id-djalogu u l-kooperazzjoni fil-livell tal-UE mal-moviment sportiv u partijiet ikkonċernati u istituzzjonijiet rilevanti oħra, kemm fi hdan il-qasam tal-isport u l-attività fiżika kif ukoll barra minnu.
 - Jappoġġaw kif xieraq l-implimentazzjoni tal-Kapitolu dwar l-Isport tal-Programm Erasmus+.
10. Il-Pjan ta' Hidma tal-UE jittratta l-oqsma ta' prijorità li ġejjin:
- Protezzjoni tal-integrità u tal-valuri fl-isport;
 - Id-dimensjoni soċjoekonomika u dik ambjentali tal-isport;
 - Promozzjoni tal-partecipazzjoni fl-isport u fl-attività fiżika li ttejjeb is-saħħa.
- Is-sugġetti ewlenin, it-temi, il-miri, il-formati ta' hidma, l-eżiti possibbli, id-dati fil-mira u r-responsabbiltajiet konkreti huma stabbiliti u spjegati fl-Annessi I u II għal dan id-dokument.
11. Dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE huwa strument flessibbli. Bidliet jew emendi sussegwenti jistgħu jsiru neċessarji biex ikun hemm rispons f'waqtu għal żviluppi futuri jew mhux mistennija u kwistjonijiet urġenti fil-qasam tal-isport u l-attività fiżika, filwaqt li jittiehed kont tal-prijoritajiet tal-presidenzi futuri tal-Kunsill.

JISTIEDNU LILL-ISTATI MEMBRI BIEX:

12. Jimpenjaw ruħhom fl-implimentazzjoni ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE u fejn xieraq jikkontribwixxu bl-għarfien espert u l-esperjenza tagħhom għad-diversi formati ta' hidma.
13. Jikkunsidraw li jiehdu kont tal-għarfien u l-eżiti miksuba fl-implimentazzjoni ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE meta jiżviluppaw politiki dwar l-isport jew politiki rilevanti oħra fil-livell nazzjonali u subnazzjonali, filwaqt li jirrispettaw il-prinċipju tas-sussidjarjetà u l-awtonomija tal-isport.
14. Jinfurmaw, u fejn xieraq jikkonsultaw, il-moviment sportiv nazzjonali u partijiet ikkonċernati rilevanti oħra dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE u jxerrdu l-għarfien u l-eżiti, sabiex jiffaċilitaw ir-rilevanza Prattika u l-viżibbiltà tal-attivitatiet.

JUSTIEDNU LILL-PRESIDENZI TAL-KUNSILL BIEX:

15. Jieħdu kont ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE meta jiżviluppaw il-programm tagħhom u jibnu fuq ir-riżultati diġà miksuba.
16. Jikkunsidraw li jorganizzaw laqgħat fil-livell ta' hidma mar-rappreżentanti rilevanti tal-moviment sportiv u partijiet ikkonċernati oħra fl-isport biex fost l-oħrajn tiġi skambjata informazzjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE, biex jiġu esplorati ambizzjonijiet reċiproċi u biex tiġi pprovduta informazzjoni dwar il-prijoritajiet ipplanati tal-presidenzi tal-Kunsill li jmiss ⁽⁸⁾.
17. Fi tmiem it-terminu kopert minn din ir-riżoluzzjoni, u abbażi ta' rapport li għandu jithejja mill-Kummissjoni, jipproponu abbozz ta' Pjan ta' Hidma tal-UE gdid għall-perijodu li jmiss, jekk ikun adatt.

JUSTIEDNU LILL-KUMMISSJONI BIEX:

18. Tinvolti, flimkien mal-Istati Membri, il-moviment sportiv u partijiet ikkonċernati rilevanti oħra fl-implimentazzjoni ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE u tappoġġa lill-Istati Membri bl-għarfien espert u l-esperjenza tagħha mis-setturi ta' politika rilevanti kollha, f'konformità mal-Annessi I u II għal din ir-Riżoluzzjoni.
19. Tikkontribwixxi għal politiki bbażati fuq l-evidenza fl-UE u l-Istati Membri tagħha b'mod partikolari permezz ta' studji u sħarriġ.
20. Tkompli tinforma lill-Istati Membri, lill-moviment sportiv u lil partijiet ikkonċernati rilevanti oħra dwar l-inizjattivi li għaddejjin u daww ipplanati u l-opportunitajiet ta' finanzjament fil-qasam tal-isport kif ukoll f'oqsma oħra ta' politika tal-UE rilevanti għall-isport u, fejn ikun il-każ, tikkonsulta mal-Istati Membri minn qabel, permezz tal-mezzi u l-korpi preparatorji rilevanti tal-Kunsill ⁽⁹⁾, dwar l-implimentazzjoni ta' inizjattivi speċifiċi tal-Pjan ta' Hidma tal-UE.
21. Tippromwovi l-integrazzjoni tal-isport u l-attività fiżika f'oqsma oħra ta' politika tal-UE.
22. Ixxerred l-għarfien u l-eżiti miksuba fl-implimentazzjoni ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE sabiex jiġu żgurati r-rilevanza Prattika u l-viżibbiltà tal-attivitajiet.
23. Tikkunsidra li ttiprovdi pjattaforma online għall-ħażna u l-iskambju ta' rapporti, tal-aħjar Prattiki jew ta' dokumenti rilevanti biex tiġi ffaċilitata l-kondiviżjoni tal-informazzjoni bejn l-Istati Membri.
24. Tippreżenta, matul it-tieni nofs tal-2023 u fuq il-bażi ta' kontributi volontarji mill-Istati Membri, rapport dwar l-implimentazzjoni u r-rilevanza ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE. Dan ir-rapport ser ikun il-bażi għat-thejjija ta' Pjan ta' Hidma suċċessur possibbli tal-UE matul it-tieni nofs tal-2024.

TISTIEDEN LILL-MOVIMENT SPORTIV U LIL PARTIJET IKKONĊERNATI OĦRA BIEX:

25. Jahdmu flimkien mal-Istati Membri u mal-Kummissjoni fl-implimentazzjoni ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE, u jikkontribwixxu bl-għarfien espert u l-esperjenza tagħhom għad-diversi formati ta' hidma.
26. Jikkunsidraw li jxerred l-għarfien u l-eżiti miksuba fl-implimentazzjoni ta' dan il-Pjan ta' Hidma tal-UE, u jqisuhom fl-attivitajiet tagħhom stess.

⁽⁸⁾ Din il-laqgħa tista' pereżempju ssir fil-marġini tal-Forum annwali tal-UE dwar l-Isport. Min-naha tal-UE, il-partecipanti f'din il-laqgħa jistgħu jkunu r-rappreżentanti tat-Triju ta' Presidenzi attwali, it-Triju ta' Presidenzi li jmiss u l-Kummissjoni.

⁽⁹⁾ B'mod partikolari, il-Grupp ta' Hidma tal-Kunsill dwar l-Isport.

Qasam ta' prijorità: Protezzjoni tal-integrità u tal-valuri fl-isport

Suġġett ewlieni	Tema	Mira	Format ta' hidma	(poss.) Eżitu / data pplanata	Mexxej(ja)
Ambjent Sikur fl-Isport ⁽¹⁾	Il-prevenzjoni tal-fastidju, l-abbuż u l-vjolenza, inkluża l-vjolenza sesswali u kwalunkwe forma ta' diskriminazzjoni	<ul style="list-style-type: none"> — Sensibilizzazzjoni — Skambju tal-aħjar Prattika — Tishih tal-għarfien — Segwitu għar-Rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Esperti dwar Governanza Tajba dwar il-protezzjoni ta' atleti żgħażaġh u s-salvagwardja tad-drittijiet tat-tfal fl-isport (2016) ⁽²⁾ u l-konkluzjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fil-Kunsill dwar is-salvagwardja tat-tfal fl-isport ⁽³⁾ 	Kunsill u korpi preparatorji	(poss.) Konkluzjonijiet tal-Kunsill jew dibattitu ta' orjentazzjoni It-tieni nofs tal-2023	Presidenza ES
Antidoping ⁽⁴⁾	L-iżgurar tal-koordinazzjoni u l-kondiviżjoni tal-informazzjoni, b'mod partikolari fil-kuntest tal-laqqhat tal-WADA u tal-CAHAMA	<ul style="list-style-type: none"> — Thejjija tal-pożizzjonijiet tal-UE u tal-Istati Membri tagħha għal-laqqhat tal-Kumitat Ad Hoc Ewropew għall-Aġenzija Dinjija tal-Antidoping (CAHAMA) u l-Aġenzija Dinjija tal-Antidoping (WADA) f'konformità mar-Riżoluzzjoni tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar ir-rappreżentazzjoni tal-Istati Membri tal-UE fil-Bord ta' Fondazzjoni tal-WADA u l-koordinazzjoni tal-pożizzjonijiet tal-Istati Membri qabel il-laqqhat tal-WADA ⁽⁵⁾ (jew kwalunkwe dokument sussegwenti relatat magħhom) — Skambju tal-aħjar Prattika — Tishih tal-għarfien 	Il-Kunsill u l-korpi preparatorji tiegħu (appoġġati kif meħtieġ mill-esperti)	(poss.) Koordinazzjoni u pożizzjoni tal-UE (2021 - 2024)	Presidenzi, Kummissjoni
Sport u Edukazzjoni	L-isport bħala qafas għal hiliet personali, soċjali u ta' taġlim u l-promozzjoni tat-tolleranza, is-solidarjetà, l-inklużività kif ukoll valuri sportivi u valuri oħra tal-UE ⁽⁶⁾ Hiliet u kwalifiki fl-isport: atleti u persunal, b'mod partikolari l-kowċis	<ul style="list-style-type: none"> — Sensibilizzazzjoni — Skambju tal-aħjar Prattika — Tishih tal-għarfien — Segwitu għall-Konkluzjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fi hdan il-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-valuri komuni tal-UE permezz tal-isport ⁽⁷⁾ 	<p>Grupp ta' Stati Membri interressati (Attività ta' taġlim bejn il-pari)</p> <p>Konferenza dwar ir-rwol u l-impatt tal-isport fil-hajja tat-tfal</p> <p>Laqgħa tad-Direttorati Ġenerali (b'enfasi speċjali fuq l-atleti professjonali u l-movimenti sportivi bħala mudelli eżemplari)</p> <p>Konferenza</p>	<p>2021 - 2022</p> <p>L-ewwel nofs tal-2022</p> <p>It-tieni nofs tal-2022</p> <p>2021 - 2023</p>	<p>DE</p> <p>Presidenza FR</p> <p>Presidenza CZ</p> <p>Kummissjoni</p>

	Karrieri doppji għall-atleti	<ul style="list-style-type: none"> — Sensibilizzazzjoni — Skambju tal-aħjar prattika — Segwitu għall-Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-karrieri doppji għall-atleti ⁽⁸⁾ 	Kunsill u korpi preparatorji	Dibattitu ta' Orjentazzjoni (It-tieni nofs tal-2021)	Presidenza SI
Ugwaljanza bejn il-generi	<ul style="list-style-type: none"> — Żieda fis-sehem tan-nisa, speċjalment fost il-kowċis u pożizzjonijiet ta' tmexxija fl-organizzazzjonijiet sportivi u l-klabbs sportivi — Kondizzjonijiet ugwali (inkluż il-hlas) ta' atleti, kowċis, uffiċjali, persunal, eċċ. nisa u rġiel. — Żieda fil-kopertura mill-media tal-kompetizzjonijiet sportivi tan-nisa, il-għieda kontra l-isterjotipi, eċċ. 	<ul style="list-style-type: none"> — Skambju tal-aħjar prattika — Tishih tal-għarfien — Segwitu għall-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2014 dwar l-Ugwaljanza bejn is-Sessi fl-Ispport ⁽⁹⁾ u għar-Rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Esperti dwar Governanza Tajba dwar l-Ugwaljanza bejn is-Sessi fl-isport ⁽¹⁰⁾ 	<p>Konferenza</p> <p>Kunsill u korpi preparatorji</p>	<p>2022 - 2023</p> <p>(poss.) Konklużjonijiet tal-Kunsill (It-tieni nofs tal-2023)</p>	<p>Kummissjoni</p> <p>Presidenza ES</p>
Diplomazija bl-Ispport	Diplomazija bl-Ispport fil-kuntest tar-relazzjonijiet esterni tal-UE	<ul style="list-style-type: none"> — Skambju tal-aħjar prattika — Tishih tal-għarfien — Segwitu għall-konklużjonijiet tal-Kunsill dwar id-diplomazija bl-isport ⁽¹¹⁾ 	<p>Konferenza</p> <p>Grupp ta' Stati Membri interressati</p>	<p>L-ewwel nofs tal-2021</p> <p>L-ewwel nofs tal-2023</p>	<p>Presidenza PT</p> <p>HR</p>
Mudell Ewropew tal-Ispport	<p>L-impatt ta' kompetizzjonijiet sportivi ristretti għall-pubbliku fuq is-sistema tal-isport organizzat, b'kont mehud tal-ispeċifità tal-isport</p> <p>Sfidi possibbli li qed iħabbtu wiċċhom magħhom l-organizzazzjonijiet u l-federazzjonijiet sportivi Ewropej (titolu ta' hidma)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Tishih tal-għarfien — Analiżi tas-sitwazzjoni fattwali u legali — Sensibilizzazzjoni 	<p>Kunsill u korpi preparatorji</p> <p>(poss.) Studju</p>	<p>(poss.) Konklużjonijiet tal-Kunsill (It-tieni nofs tal-2021)</p> <p>2022</p>	<p>Presidenza SI</p> <p>Kummissjoni</p>

Drittijiet tal-atleti	Id-drittijiet tal-atleti u l-kon-dizzjonijiet tax-xogħol, b'mod partikolari dawk relatati mal-partecipazzjoni f'avvenimenti sportivi (fost l-oħrajn id-drittijiet tal-kummerċjalizzazzjoni, il-libertà tal-espressjoni, il-protezzjoni legali, in-nondiskriminazzjoni)	<ul style="list-style-type: none"> — Sensibilizzazzjoni — Tishih tal-gharfien — Analizi tas-sitwazzjoni fattwali u legali 	Seminar (poss.) Studju	2023	Kummissjoni Kummissjoni
Żvilupp u promozzjoni tal-governanza tajba fl-isport	L-identifikazzjoni tal-ostakli relatati mal-governanza li għandhom jiġu indirizzati fl-isport	<ul style="list-style-type: none"> — Skambju tal-aħjar prattika — Analizi komparattiva 	Konferenza	2022 - 2023	BG SE
Il-ġlieda kontra l-manipulazzjoni tal-kompetizzjonijiet sportivi	Il-Konvenzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-Manipulazzjoni tal-Kompetizzjonijiet Sportivi ("Konvenzjoni ta' Macolin")	<ul style="list-style-type: none"> — Analizi ta' modi biex, flimkien mal-Kummissjoni, tiġi żblukkata s-sitwazzjoni fir-rigward tal-Konvenzjoni bil-ħsieb li l-UE u l-Istati Membri kollha tagħha jkunu jistgħu jlestu l-proċessi ta' ratifika rispettivi tagħhom u jaderixxu mal-Konvenzjoni — Segwitu għall-Konkluzjonijiet tal-Kunsill u tar-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fl-isport ⁽¹²⁾ 	Kunsill u korpi preparatorji	2021 - 2022	Presidenza Kummissjoni

(1) Artikolu 165(2) TFUE: "L-azzjoni ta' l-Unjoni għandha tkun immirata lejn (...) l-iżvilupp tad-dimensjoni Ewropea fl-isport, (...) billi tkun protetta l-integrità fiżika u morali tal-isportivi, speċjalment ta' dawk l-aktar żgħażaġh fosthom."

(2) <https://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetailDoc&id=25000&no=1>

(3) ĠU C 419, 12.12.2019, p. 1.

(4) Artikolu 165(2) TFUE: L-azzjoni ta' l-Unjoni għandha tkun immirata lejn (...) l-iżvilupp tad-dimensjoni Ewropea fl-isport, billi tkun promossa l-gustizzja u t-trasparenza fil-kompetizzjonijiet sportivi (...).

(5) ĠU C 192, 17.6.2019, p. 1.

(6) Artikolu 165(1) TFUE: "L-Unjoni għandha tikkontribwixxi għat-tmexxija l-quddiem tal-kwistjonijiet Ewropej tal-Isports, waqt li tiegħu in kunsiderazzjoni (...) il-funzjoni soċjali u edukattiva tiegħu."

(7) ĠU C 196, 8.6.2018, p. 23.

(8) ĠU C 168, 14.6.2013, p. 10.

(9) ĠU C 183, 14.6.2014, p. 39

(10) https://ec.europa.eu/assets/eac/sport/library/policy_documents/expert-group-gender-equality_en.pdf

(11) ĠU C 467, 15.12.2016, p. 12.

(12) ĠU C 416, 11.12.2019, p. 3 (ara l-paragrafu 26).

Qasam ta' prijorità: Id-dimensjoni soċjoekonomika u dik ambjentali tal-isport

Sugġett ewlieni	Tema	Mira	Format ta' hidma	(poss.) Eżitu / data ppjanata	Mexxej(ja)
Innovazzjoni u d-digitalizzazzjoni	L-innovazzjoni fl-isport f'kull dimensjoni u fil-livelli kollha tas-settur tal-isport (inkluż il-klabbs sportivi lokali)	<ul style="list-style-type: none"> — Skambju tal-aħjar prattika — Tishih tal-gharfien — Segwitu għall-Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar l-isport bħala mutur tal-innovazzjoni u t-tkabbir ekonomiku (1) 	<p>Kunsill u korpi preparatorji</p> <p>Seminar</p> <p>Grupp ta' Stati Membri interressati</p> <p>Grupp ta' Stati Membri interressati (iffukat b'mod partikolari fuq l-użu ta' għodod diġitali fl-edukazzjoni tal-kowċis (2))</p> <p>Seminar</p>	<p>(poss.) Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-innovazzjoni fl-isport (L-ewwel nofs tal-2021)</p> <p>L-ewwel nofs tal-2021</p> <p>L-ewwel nofs tal-2021</p> <p>2021 - 2022</p> <p>It-tieni nofs tal-2023</p>	<p>Presidenza PT</p> <p>Presidenza PT</p> <p>BG</p> <p>DE HR</p> <p>BE</p>
L-Isport Ekoloġiku	<ul style="list-style-type: none"> — L-edukazzjoni għal sport sostenibbli — Prattika, faċilitajiet u avvenimenti sportivi li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent — L-evoluzzjoni tal-isport u l-prattika tiegħu fid-dawl tat-tibdil fil-klima 	<ul style="list-style-type: none"> — Skambju tal-aħjar prattika — Tishih tal-gharfien — Sensibilizzazzjoni — Elaborazzjoni ta' proposta għal qafas komuni b'impenji kondiviżi, b'kont mehud tal-patt klimatiku Ewropew 	<p>Grupp ta' Esperti</p> <p>Grupp ta' Stati Membri interressati</p> <p>Kunsill u korpi preparatorji</p>	<p>2021 - 2023</p> <p>2021 - L-ewwel nofs tal-2022</p> <p>(poss.) Riżoluzzjoni tal-Kunsill dwar Patt ekoloġiku għall-isport, possibbilment akkumpanjata minn dikjarazzjoni minn diversi partijiet ikkonċernati (L-ewwel nofs tal-2022)</p>	<p>Kummissjoni</p> <p>Presidenza FR</p> <p>NL</p> <p>Presidenza FR</p>
Faċilitajiet sportivi	L-ippjanar sostenibbli, il-kostruzzjoni u l-manutenzjoni	<ul style="list-style-type: none"> — Skambju tal-aħjar prattika — Tishih tal-gharfien — Sensibilizzazzjoni 	<p>Grupp ta' Stati Membri interressati (Attività ta' Tagħlim Bejn il-Pari)</p> <p>Konferenza</p> <p>Kunsill u korpi preparatorji</p>	<p>2021</p> <p>It-tieni nofs tal-2022</p> <p>(poss.) Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar infrastruttura sostenibbli u aċċessibbli għall-isport (It-tieni nofs tal-2022)</p>	<p>DE</p> <p>Presidenza CZ</p> <p>CZ Presidenza</p>

<p>Avvenimenti sportivi kbar</p>	<p>— Il-futur tal-Ewropa bhala post li jospita avvenimenti sportivi kbar</p> <p>— L-ospitar kongunt minn diversi pajjiżi ta' avvenimenti sportivi kbar</p> <p>— Ippjanar u twettiq sostenibbli</p> <p>— Segwitu pozittiv għall-bliet jew ir-reġjuni ospitanti (inkluż l-involviment taż-żgħażaġh)</p> <p>Il-perspettiva tal-isport tal-UE dwar il-Logħob Olimpiku u Paralimpiku tal-2024</p>	<p>— Skambju tal-ahjar Prattika</p> <p>— Segwitu għall-Konkluzjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar it-tiżiħ tal-integrità, it-trasparenza u l-governanza tajba f'avvenimenti sportivi ewlenin^(?) u għar-Rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Esperti dwar id-Dimensjoni Ekonomika tal-Isport fir-rigward ta' avvenimenti sportivi ewlenin, b'mod partikolari dwar l-aspetti tal-wirt b'enfasi fuq is-sostenibbiltà soċjali, ekonomika u ambjentali⁽⁴⁾</p> <p>Segwitu għad-dikjarazzjoni ffirmata matul il-laqgħa ministerjali informali tal-31 ta' Mejju 2018 f'Parigi⁽⁵⁾</p>	<p>Grupp ta' Stati Membri interessati jew Konferenza</p> <p>Laqgħa tad-Diretturi Ġenerali</p>	<p>It-tieni nofs tal-2021</p> <p>2022 - 2023</p> <p>2024</p> <p>L-ewwel nofs tal-2022</p>	<p>FI</p> <p>NL</p> <p>ES</p> <p>Presidenza FR</p>
<p>Investimenti fl-isport u fl-attività fizika</p>	<p>— Il-kontribut tal-isport għall-iżvilupp reġjonali</p> <p>— Possibbiltajiet għall-użu ta' programmi ta' finanzjament tal-UE (Faċilità għall-Irkupru u r-Reżiljenza (RRF), React-EU, il-Fondi Strutturali u programmi oħra ta' finanzjament tal-UE)</p>	<p>— Analizi tas-sitwazzjoni</p> <p>— Skambju tal-ahjar Prattika</p> <p>— Tiżiħ tal-gharfien</p> <p>— Segwitu għall-Konkluzjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fi hdan il-Kunsill, dwar id-dimensjoni ekonomika tal-isport u l-benefiċċji soċjoekonomiċi tiegħu⁽⁶⁾</p>	<p>Grupp ta' Stati Membri interessati</p> <p>Laqgħa Tematika</p>	<p>2021</p> <p>2022</p>	<p>IT</p> <p>Kummissjoni</p>

		— Segwitu għall-Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fi hdan il-Kunsill dwar l-impatt tal-pandemija tal-COVID-19 u l-irkupru tas-settur tal-isport ⁽⁷⁾			
It-tishih tal-irkupru u r-reżiljenza għall-kriżijiet tas-settur tal-isport waqt u wara l-pandemija tal-COVID-19	<ul style="list-style-type: none"> — L-impatt tal-pandemija fuq terminu medju u twil fuq l-isport professjonali, ta' prestazzjoni għolja u tal-massa — Htieġa possibbli ta' modifiki strutturali fis-sistema tal-isport — Ir-rwol tal-awtoritajiet pubbliċi — Opportunitajiet ta' finanzjament 	<ul style="list-style-type: none"> — Analizi tas-sitwazzjoni — Skambju tal-aħjar prattika — Żvilupp ta' strategija — Segwitu għall-Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fi hdan il-Kunsill dwar l-impatt tal-pandemija tal-COVID-19 u l-irkupru tas-settur tal-isport ⁽⁸⁾ 	Konferenza Grupp ta' Esperti	2021 2021 - 2023	ES Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU C 436, 5.12.2014, p. 2.

⁽²⁾ Segwitu għall-Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, li ltaqgħu fil-Kunsill, dwar ir-rwol tal-kowċis fis-soċjetà (ĠU C 423, 9.12.2017, p. 6) u Konklużjonijiet tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri mlaqqgħin fil-Kunsill dwar It-tishih tal-pożizzjoni tal-kowċis biz-żieda ta' opportunitajiet għall-kisba ta' hliet u kompetenzi (ĠU C 196, 11.6.2020, p. 1).

⁽³⁾ ĠU C 212, 14.6.2016, p. 14.

⁽⁴⁾ <https://ec.europa.eu/transparency/regexpert/index.cfm?do=groupDetail.groupDetailDoc&id=23271&no=1>

⁽⁵⁾ https://www.sports.gouv.fr/IMG/pdf/declarationjop2024_europe_en.pdf

⁽⁶⁾ ĠU C 449, 13.12.2018, p. 1.

⁽⁷⁾ ĠU C 214 I, 29.6.2020, p. 1.

⁽⁸⁾ Ara n-nota ta' qiegh il-paġna 28.

Qasam ta' prijorità: Promozzjoni tal-parteciċipazzjoni fl-isport u fl-attività fiżika li ttejjeb is-saħħa

Suġġett ewlieni	Tema	Mira	Format ta' hidma	Eżitu / data ppjanata	Mexxej(ja)
Il-holqien ta' opportunitajiet adegwati għall-isport u l-attività fiżika għall-generazzjonijiet kollha	L-iżvilupp strateġiku tal-isport u l-attività fiżika fil-livell lokali L-iżvilupp tar-rwol u l-impatt tal-isport fil-hajja tat-tfal	<ul style="list-style-type: none"> — Skambju tal-aħjar prattika — Tishih tal-ġharfien — Segwitu għall-konklużjonijiet tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-hiliet motorji, l-attivitajiet fiżiċi u sportivi għat-tfal ⁽¹⁾. 	<ul style="list-style-type: none"> Grupp ta' Stati Membri interessati Konferenza Kunsill u korpi preparatorji 	<p>2021 - 2022</p> <p>L-ewwel nofs tal-2022</p> <p>(poss.) Konklużjonijiet tal-Kunsill (L-ewwel nofs tal-2022)</p>	<p>DE</p> <p>Presidenza FR</p> <p>Presidenza FR</p>
Promozzjoni tal-Attività Fiżika	<ul style="list-style-type: none"> — Monitoraġġ tal-attività fiżika tul il-hajja — Kooperazzjoni transsettorjali mal-istituzzjonijiet rilevanti (fost l-oħrajn mal-iskejjel) — Ir-rwol tal-media 	<ul style="list-style-type: none"> — Sensibilizzazzjoni — Tishih tal-ġharfien — Skambju tal-aħjar prattika 	<ul style="list-style-type: none"> Konferenza Kunsill u korpi preparatorji 	<p>It-tieni nofs tal-2021</p> <p>(poss.) Konklużjonijiet tal-Kunsill (It-tieni nofs tal-2021)</p>	<p>Presidenza SI</p> <p>Presidenza SI</p>

⁽¹⁾ ĠU C 417, 15.12.2015, p. 46.

ANNEX II

Prinċipji relatati mal-formati ta' hidma u r-rappurtar

1. Il-Pjan ta' Hidma tal-UE għall-Ispport ser jiġi implimentat b'mod partikolari permezz ta' gruppi ta' esperti, gruppi ta' Stati Membri interessati (jiġifieri għal attivitajiet ta' taġlim bejn il-pari), laqgħat tematiċi, konklużjonijiet tal-Kunsill, konferenzi u studji.
2. Il-gruppi ta' esperti huma mfassla għal parteċipazzjoni usa' mill-Istati Membri, bl-involvement tal-moviment sportiv u partijiet ikkonċernati rilevanti oħra fil-livell tal-UE. Il-parteeipazzjoni hija miftuħa għall-Istati Membri kollha fi kwalunkwe hin. L-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw (ukoll) li jaħtru, f'każijiet xierqa, rappreżentanti tal-moviment sportiv nazzjonali taġghom fi grupp ta' esperti.

Il-gruppi ta' esperti huma ppreseduti mill-Kummissjoni f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni C(2016) 3301 ⁽¹⁾. Meta tkun qed taġhzel rappreżentanti mill-moviment sportiv u partijiet ikkonċernati oħra fl-isport, il-Kummissjoni hija mitluba tqis b'mod partikolari r-rilevanza tal-istituzzjoni kkonċernata u l-għarfien espert relatat mas-suġġett ta' rappreżentanti mahtura speċifikament.

3. Gruppi ta' Stati Membri interessati ser jiġu organizzati minn Stat Membru wiehed jew aktar, fost l-oħrajn, sabiex jiskambjaw informazzjoni dwar suġġetti u kwistjonijiet speċifiċi f'aktar dettall. Il-parteeipazzjoni fi gruppi ta' Stati Membri interessati hija miftuħa għall-Istati Membri kollha. Rappreżentanti tal-moviment sportiv jew partijiet ikkonċernati rilevanti oħra jistgħu jiġu involuti wkoll. L-Istati Membri huma wkoll liberi li jiffurmaw gruppi ta' Stati Membri interessati dwar suġġetti li mhumiex elenkati fl-Anness I.

Gruppi ta' Stati Membri interessati, jekk iqisu li dan ikun mehtieg, jistgħu jiddefinixxu l-proċeduri u l-istrutturi ta' hidma taġghom stess, fid-dawl tal-htigijiet speċifiċi u l-eżiti taġghom. Il-Kummissjoni għandha tkun assoċjata mal-hidma ta' dawn il-gruppi u, jekk jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet baġitarji, il-Kummissjoni tista' tipprovdi appoġġ finanzjarju għall-hidma tal-gruppi ta' Stati Membri interessati (bhala attività ta' taġlim bejn il-pari).

4. Il-laqgħat tematiċi huma organizzati mill-Kummissjoni dwar tema speċifika biex jiġu pprezentati l-hidma u r-riżultati ta' proġetti rilevanti ffinanzjati permezz tal-Kapitolu dwar l-Ispport tal-Erasmus+ jew programmi oħra ta' finanzjament tal-UE.
5. Il-parteeipazzjoni tal-Istati Membri fl-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Hidma hija volontarja.
6. Il-laqgħat ta' gruppi ta' esperti, gruppi ta' Stati Membri interessati, konferenzi u laqgħat tematiċi jistgħu jsiru wkoll f'forma virtwali f'każijiet xierqa.
7. Il-Kummissjoni ser tirrapporta lill-Grupp ta' Hidma dwar l-Ispport dwar il-progress tal-hidma fil-gruppi ta' esperti u dwar konferenzi/laqgħat tematiċi/studji, u ser tippreżenta r-riżultati rispettivi taġghom. Il-presidenzi tal-Kunsill ser jaġhmlu l-istess fir-rigward tal-avvenimenti li jorganizzaw. Gruppi ta' Stati Membri interessati jistgħu jinnominaw rappreżentanti biex jaġhmlu l-istess.
8. L-aġendi u r-rapporti tal-gruppi kollha ser ikunu disponibbli għall-Istati Membri kollha, irrISPETTIVAMENT minn kemm jipparteċipaw f'qasam partikolari. Ir-riżultati tal-gruppi ser jiġu ppubblikati u mxerrda fil-livell tal-UE u f'dak nazzjonali permezz tal-mezzi adatti.

⁽¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30.5.2016 li tistabbilixxi regoli orizzontali għall-holqien u l-funzjonament tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni (C(2016) 3301 final): <https://ec.europa.eu/transparency/regdoc/rep/3/2016/EN/3-2016-3301-EN-F1-1.PDF>

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U
AGENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.10013 — Vestas/MHI Vestas JV)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2020/C 419/02)

Fit 27 ta' Novembru 2020, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32020M10013. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.9723 — Showa Denko K.K./Hitachi Chemical Company)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 419/03)

Fit 8.4.2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-koncentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32020M9723. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.9725 — Ardian/Groupe Cérélia)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2020/C 419/04)

Fi 26 ta' Frar 2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fil-Franciz u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali.
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32020M9725. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.9675 — Apollo Capital Management/Lopesan Group/IFA Faro Hotel/IFA Buenaventura Hotel)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2020/C 419/05)

Fit 8 ta' April 2020, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32020M9675. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.9684 — Parks Bottom/Omers/Accor/Fairmont Hotels)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 419/06)

Fit 11 ta' Marzu 2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32020M9684. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Il-Każ M.9769 — VW Group/Munich RE Group/JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 419/07)

Fit 15 ta' April 2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32020M9769. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

**Konklużjonijiet tal-Kunsill u r-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill
dwar il-promozzjoni tal-kooperazzjoni transsettorjali għall-benefiċċju tal-isport u l-attività fiżika fis-
soċjetà**

(2020/C 419/08)

IL-KUNSILL U R-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJET TAL-ISTATI MEMBRI MLAQQGħIN FIL-KUNSILL,

FILWAQT LI JFAKKRU LI:

1. Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Novembru 2013 dwar il-promozzjoni transsettorjali ta' attività fiżika favur is-saħħa ⁽¹⁾ tirrakkomanda fost affarijiet oħra li l-Istati Membri jaħdmu lejn politiki effettivi tal-HEPA ⁽²⁾ billi jiżviluppaw approċċ transsettorjali li jinvolvi oqsma ta' politika li jinkludu l-isport, is-saħħa, l-edukazzjoni, l-ambjent u t-trasport, kif ukoll setturi rilevanti oħrajn u skont l-ispeċifitàjiet nazzjonali ⁽³⁾.
2. Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2015 dwar il-promozzjoni tal-ħiliet motorji, l-attivitàjiet fiżiċi u sportivi għat-tfal jappellaw lill-Istati Membri biex jikkunsidraw li jimplementaw politiki transsettorjali, bis-setturi tal-edukazzjoni, iż-zgħażaġh u s-saħħa fost l-oħrajn, biex jiġu promossi attivitàjiet fiżiċi u ħiliet motorji fit-tfulija bikrija ⁽⁴⁾.
3. Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tad-9 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rwol tal-kowċis fis-soċjetà jenfasizzaw il-ħtieġa li tizzied dimensjoni internazzjonali u transsettorjali għall-edukazzjoni tal-ikkowċjar billi jiġu integrati eżempji taġba u metodi ta' ħidma utli mill-ħidma fost iż-zgħażaġh bħal tagħlim mhux formali u informali, il-ħidma ma' persuni bi bżonnijiet speċjali u l-intraprenditorija ⁽⁵⁾.
4. Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2018 dwar id-dimensjoni ekonomika tal-isport u l-benefiċċji soċjoekonomiċi tiegħu jistiednu lill-Istati Membri jappoġġaw u jxerrdu l-idea li r-rappreżentazzjoni tad-dimensjoni ekonomika tal-isport tiġi estiża bl-inkluzjoni ta' aspetti soċjoekonomiċi, speċjalment il-volontarjat, l-aspetti ekonomiċi fuq is-saħħa u l-innovazzjoni, fil-livell Ewropew u dak nazzjonali u billi tissaħħaħ il-kooperazzjoni transsettorjali ⁽⁶⁾.
5. Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tal-11 ta' Ġunju 2020 dwar it-tishih tal-pożizzjoni tal-kowċis biż-żieda ta' opportunitajiet għall-kisba ta' ħiliet u kompetenzi jistiednu lill-moviment sportiv biex isaħħaħ, f'kollaborazzjoni ma' istituzzjonijiet rilevanti fil-livell tal-UE, il-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali, il-kooperazzjoni transsettorjali sabiex jiġu applikati ideat u metodi ġodda fil-ħidma ta' kuljum, u jinvolvu s-settur tar-riċerka u l-innovazzjoni fl-iżvilupp ta' programmi ta' edukazzjoni u taħriġ għall-kowċis ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Ir-referenzi kollha msemmija f'dan id-dokument huma elenkati fl-Anness.

⁽²⁾ Attività fiżika favur is-saħħa.

⁽³⁾ Ara r-rakkomandazzjoni 1.

⁽⁴⁾ Ara l-paragrafu 13.

⁽⁵⁾ Ara l-paragrafu 14 h).

⁽⁶⁾ Ara l-paragrafu 23.

⁽⁷⁾ Ara l-paragrafu 40.

6. Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 2020 dwar l-impatt tal-pandemija tal-COVID-19 u l-irkupru tas-settur tal-isport jappellaw lill-Istati Membri biex jippromwovu kooperazzjoni u konsultazzjonijiet transettorjali f'oqsma li huma rilevanti għall-isport fil-livelli kollha, inkluż mal-moviment sportiv, il-qasam tan-negozju relatat mal-isport u partijiet ikkonċernati rilevanti ohra, sabiex jiġu indirizzati b'mod effettiv l-isfidi li s-settur sportiv qed jiffaccja minhabba l-pandemija tal-COVID-19 u tissahħaħ il-pożizzjoni tal-isport fis-soċjetà ⁽⁸⁾.
7. Il-Pjan ta' Hidma tal-Unjoni Ewropea għall-Isport 2017-2020 jirrikonoxxi li l-isport jaqdi rwol pożittiv fil-kooperazzjoni transettorjali fil-livell tal-UE u b'hekk jgħin biex jiġi żgurat l-iżvilupp sostenibbli u biex jiġu trattati b'mod xieraq l-isfidi soċjoekonomiċi ġenerali u dawk relatati mas-sigurtà li thabbat wiċċha magħhom l-UE ⁽⁹⁾.
8. Il-Karta Ewropea tal-Isport tal-Kunsill tal-Ewropa tissottolinja l-importanza ta' koordinazzjoni bejn oqsma ta' politika differenti biex jiġi żgurat li l-isport ikun parti integrali mill-iżvilupp soċjokulturali ⁽¹⁰⁾.
9. L-Aġenda 2030 tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Iżvilupp Sostenibbli thaddan ir-rwol tal-isport bħala facilitatur importanti għall-iżvilupp sostenibbli, u l-kontribut dejjem jikber tiegħu għall-oġettivi tas-saħħa, l-edukazzjoni u l-inklużjoni soċjali, fost oħrajn ⁽¹¹⁾.

FILWAQT LI JIRRIKONOXXU LI:

10. L-isport u l-attività fiżika, meta jiġu pprattikati b'mod responsabbli u jkunu aġġustati għall-karatteristiċi ta' kull persuna, jippromwovu s-saħħa u l-benesseri tal-persuni tal-ġenerazzjonijiet kollha, filwaqt li fl-istess hin jgħinu jnaqqsu l-piż fuq is-sistema tas-saħħa ⁽¹²⁾.
11. Il-prattika tal-isport fil-komunità, speċjalment fil-klabbs sportivi, tista' ssahħaħ il-koeżjoni soċjali u l-partecipazzjoni soċjali u b'hekk tippromwovi l-integrazzjoni u l-inklużjoni.
12. Ix-xogħol volontarju fil-qasam tal-isport jipprovdni l-opportunità li jinkisbu hiliet addizzjonali u li jingħata kontribut attiv għall-iżvilupp tal-komunitajiet lokali.
13. Fil-qasam tat-trasport, l-attività fiżika fil-forma tal-mixi u ċ-ċiklizmu hija parti importanti mill-harsien tal-ambjent u tal-klima.

FILWAQT LI JIKKUNSIDRAW LI:

14. Skont s'tharriġ statistiku reċenti, qed tidher it-tendenza li l-proporzjon ta' persuni li jieħdu sehem fi sport jew f'attività fiżika qed jistaġna jew anki jonqos f'diversi Stati Membri ⁽¹³⁾.
15. Barra minn hekk, jidher li l-organizzazzjonijiet sportivi qed ikollhom diffikultajiet dejjem akbar biex jattiraw lin-nies għal xogħol volontarju, speċjalment għal impenji volontarji fit-tul, fi klabbs sportivi.
16. Il-pandemija tal-COVID-19, u l-miżuri u r-restrizzjonijiet sussegwenti stabbiliti biex jipprevjenu t-tixrid tal-virus, fil-biċċa l-kbira tagħhom affettwaw il-prattika tal-isport u l-attività fiżika, speċjalment fir-rigward tal-isport kollettiv u organizzat fiċ-ċentri sportivi.

FILWAQT LI JENFASIZZAW LI:

17. L-isport u l-attività fiżika jirrapprezentaw aktar minn attività ta' divertiment għall-individwu. Minhabba l-impatti pożittivi tagħhom, ⁽¹⁴⁾ hemm interess pubbliku fil-promozzjoni tal-isport u tal-attività fiżika fost iċ-ċittadini kollha.
18. Il-kundizzjonijiet lokali għandhom influwenza konsiderevoli fuq id-deċiżjoni ta' individwu li jsegwi stil ta' haġja attiv u tajjeb għas-saħħa, kif ukoll li jinvolvi ruhu f'xogħol volontarju fl-isport. L-aċċess affordabbli u faċli għall-isport, kif ukoll għall-facilitajiet sportivi u l-ispazji pubbliċi li jinkoraġġixxu l-attività fiżika f'ambjent sikur, huma partikolarment importanti. L-istess japplika għal infrastruttura tat-trasport sostenibbli u ppjanar urban li jkun adattat għall-htigijiet u l-kundizzjonijiet ta' sikurezza tal-persuni mexjin fit-triq u taċ-ċiklisti.
19. Kundizzjonijiet lokali bħal dawn itejbu l-kwalità ġenerali tal-haġja f'municipalità jew f'reġjun, u għaldaqstant itejbu wkoll il-kompetittività u l-attraenza tiegħu. L-effetti pożittivi għalhekk imorru lil hinn mill-qasam tal-isport u tal-attività fiżika.

⁽⁸⁾ Ara l-paragrafu 25.

⁽⁹⁾ Ara l-paragrafu 5.

⁽¹⁰⁾ Ara l-Artikolu 13(1).

⁽¹¹⁾ Ara b'mod partikolari l-paragrafu 37.

⁽¹²⁾ L-ispiza tan-nuqqas ta' attività fiżika fl-UE hija stmata li tammonta għal EUR 84 biljun (Link: <https://ec.europa.eu/jrc/en/science-update/european-public-health-week-jrc-publishes-overview-physical-activity>).

⁽¹³⁾ Ewrobarometru Speċjali 472, Sport u Attività Fiżika, Marzu 2018 (Link: https://data.europa.eu/euodp/en/data/dataset/S2164_88_4_472_ENG)

⁽¹⁴⁾ Ara pereżempju l-paragrafi 10 – 13.

20. L-isport u l-attività fiżika għandhom diversi rabtiet ma' setturi ta' politika oħra bħall-edukazzjoni, is-saħħa, iż-żgħażaġh, l-affarijiet soċjali, l-infrastruttura, l-isparju pubbliku (jiġifieri l-parks), l-iżvilupp urban u rurali, it-trasport, l-ambjent, ir-riċerka, l-innovazzjoni, id-digitalizzazzjoni, il-kultura, l-ekonomija, l-impjegi, it-turiżmu u l-kooperazzjoni internazzjonali, inkluż l-istrumenti ta' finanzjament rispettivi tagħhom.
21. Il-kooperazzjoni transsettorjali jista' jkollha rwol importanti biex tohloq jew tottimizza l-kundizzjonijiet għal stil ta' hajja attiv u tajjeb għas-saħħa, u għalhekk biex tattiva l-potenzjal soċjali pożittiv tal-isport u l-attività fiżika, kif ukoll biex tistimula l-innovazzjoni u d-dimensjoni ekonomika tal-isport. Azzjonijiet ikkoordinati f'diversi livelli jistgħu jkunu aktar effettivi minn interventi mwettqa b'mod iżolat.
22. Bl-involvement tas-settur tal-isport, il-kooperazzjoni transsettorjali tista' tespandi l-impatt pożittiv li l-isport u l-attività fiżika jista' jkollhom fuq setturi ta' politika oħra ⁽¹⁵⁾.
23. Filwaqt li jsewju l-miri tagħhom stess, l-atturi differenti tas-settur tal-isport ⁽¹⁶⁾ jistgħu jagħtu kontribut importanti lis-suċċess tal-kooperazzjoni transsettorjali u lill-kisba tal-miri politiċi ġenerali fil-livelli rispettivi ⁽¹⁷⁾.
24. Is-suċċess fit-tul ta' din il-kooperazzjoni transsettorjali jiddependi b'mod partikolari fuq il-promozzjoni u l-appoġġ tal-persuni li jieħdu d-deċiżjonijiet politiċi u amministrattivi, u għalhekk finalment fuq il-benefiċċju reċiproku għall-partijiet ikkonċernati kollha involuti u l-oġettivi tal-politika settorjali tagħhom.

JISTIEDNU LILL-ISTATI MEMBRI, FIL-LIVELLI ADATTI U FILWAQT LI JQISU L-PRINĊIPJU TAS-SUSSIDJARJETÀ, BIEX:

25. Jiżviluppaw u jissorveljaw, fejn ikun xieraq, flimkien mal-partijiet ikkonċernati rilevanti, strateġji reċiproċi b'divizjoni ċara tar-responsabbiltajiet biex tiżdied il-partecipazzjoni taċ-ċittadini fl-isport u fl-attività fiżika fuq medda ta' żmien qasira, medja u twila, u f'dan ir-rigward jagħtu attenzjoni partikolari lill-kooperazzjoni transsettorjali.
26. Jidentifikaw, fejn ikun xieraq, fil-livelli kollha, dawk l-oqsma ta' politika u amministrattivi li huma rilevanti għall-isport u l-attività fiżika, u jinkoraġġixxu lill-persuni li jieħdu d-deċiżjonijiet settorjali biex iqisu aktar il-benefiċċji li l-isport u l-attività fiżika jistgħu jiġġeneraw fil-politiki rispettivi tagħhom.
27. Jippromwovu u jinkoraġġixxu l-kooperazzjoni transsettorjali fit-tul fuq livelli differenti, fost oħrajn permezz tal-kondivizjoni tal-aħjar prattiki, u jiffacilitawha u jappoġġawha permezz ta' miżuri xierqa.
28. Jinvolvu, fejn xieraq, lill-partijiet ikkonċernati kollha mis-settur tal-isport, speċjalment il-moviment sportiv, fil-kooperazzjoni transsettorjali.
29. Jinformaw lill-partijiet ikkonċernati dwar il-programmi ta' finanzjament rilevanti tal-UE biex jappoġġaw proġetti transsettorjali relatati mal-isport u l-attività fiżika u/jew jużaw dawn il-programmi kif xieraq. ⁽¹⁸⁾

JISTIEDNU LILL-KUMMISSJONI BIEX:

30. Tippromwovi l-kooperazzjoni transsettorjali għall-benefiċċju tal-isport, l-attività fiżika u l-koeżjoni soċjali permezz ta' inizjattivi adatti ⁽¹⁹⁾ u tappoġġa l-iskambju tal-aħjar prattiki f'dan ir-rigward, bl-involvement tan-network tal-punti fokali dwar l-HEPA, kif ikun xieraq ⁽²⁰⁾.
31. Torganizza laqgħat mar-rappreżentanti tas-settur tal-isport u ma' partijiet ikkonċernati rilevanti oħra biex tiżviluppa, tiddokumenta u tissorvelja l-għanijiet u l-istrateġiji kondiviżi fil-livell Ewropew, sabiex tiżdied il-partecipazzjoni taċ-ċittadini fl-isport u fl-attività fiżika fuq medda ta' żmien qasira, medja u twila, u f'dan ir-rigward tingħata attenzjoni partikolari lill-kooperazzjoni transsettorjali.
32. Tikkunsidra li tappoġġa l-approċċ transsettorjali għall-promozzjoni ta' proġetti relatati mal-isport u l-attività fiżika fl-implimentazzjoni ta' programmi ta' finanzjament rilevanti tal-UE.

⁽¹⁵⁾ Ara pereżempju l-paragrafi 10 – 13.

⁽¹⁶⁾ Ara d-definizzjoni fl-Anness.

⁽¹⁷⁾ Pereżempju, il-promozzjoni tal-kooperazzjoni ta' klabbs sportivi lokali mal-iskejjel (pereżempju gruppi sportivi jiġu offruti waranofsinar) tista' twassal biex il-klabbs sportivi jiksbu aktar membri.

⁽¹⁸⁾ Pereżempju, il-Programm Erasmus+, il-Fondi tal-Politika ta' Koeżjoni, jew il-Fond Agrikolu għall-Iżvilupp Rurali.

⁽¹⁹⁾ Inizjattivi bħal dawn jistgħu jkunu l-Gimgha Ewropea tal-Isport, il-Forum tal-UE dwar l-Isport, is-Sejha ta' Tartu għal Stil ta' Hajja Tajjeb għas-Saħħa kif ukoll l-inizjattiva SHARE.

⁽²⁰⁾ Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Novembru 2013 dwar il-promozzjoni tal-attività fiżika li ttejjeb is-saħħa fis-setturi kollha, b'mod partikolari r-rakkomandazzjoni 3.

33. Tinforma lill-Istati Membri, lill-moviment tal-isport u lil partijiet ikkonċernati rilevanti oħra dwar il-programmi ta' finanzjament u l-inizjattivi rilevanti tal-UE li jistgħu jintużaw biex jappoġġaw proġetti transsettorjali relatati mal-isport u l-attività fizika u jippromwovu stil ta' ħajja li hu tajjeb għas-saħħa.
34. Tidentifika dawk l-oqsma ta' politika u amministrattivi fil-livell tal-UE li huma rilevanti għall-isport u l-attività fizika, u tinkoraġġixxi kunsiderazzjoni akbar tal-impatt pożittiv tal-isport u l-attività fizika fl-ippjanar u fil-programmi ta' setturi ta' politika oħrajn u fil-kisba tal-prijoritajiet politiċi ġenerali tal-UE.
35. Tikkontribwixxi għal għarfien aħjar tas-settur, eż. billi ttiprovdi studji u analiżi li jappoġġaw l-impatt pożittiv tal-isport u l-attività fizika, inkluż il-benefiċċji finanzjarji li l-isport u l-attività fizika jista' jkollhom fuq setturi oħra.

JISTIEDNU LILL-MOVIMENT SPORTIV U LIL PARTIJET IKKONĊERNATI OĦRA BIEX:

36. Jimpenjaw ruħhom b'mod attiv fl-iżvilupp ta' strateġiji biex tiżdied il-partecipazzjoni taċ-ċittadini fl-isport u fl-attività fizika.
37. Jikkunsidraw isiru parti minn inizjattiva ta' kooperazzjoni transsettorjali fil-livelli kollha **sabiex** jippromwovu r-rwol importanti li l-isport u l-attività fizika jista' jkollhom fi stil ta' ħajja san, fl-iżvilupp personali u soċjali, fil-koeżjoni soċjali u fl-inklużjoni soċjali.

—

ANNEX

Referenzi

- Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Novembru 2013 dwar il-promozzjoni transettorjali ta' attività fizika favur is-saħha (ĠU C 354, 4.12.2013, p. 1).
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 2015 dwar il-promozzjoni tal-hiliet motorji, l-attivitajiet fiżiċi u sportivi għat-tfal (ĠU C 417, 15.12.2015, p. 46).
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill tad-9 ta' Diċembru 2017 dwar ir-rwol tal-kowċis fis-soċjetà (ĠU C 423, 9.12.2017, p. 6).
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2018 dwar id-dimensjoni ekonomika tal-isport u l-benefiċċji soċjoekonomiċi tiegħu (ĠU C 449, 13.12.2018, p. 1).
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill tal-11 ta' Ġunju 2020 dwar it-tisħih tal-pożizzjoni tal-kowċis biż-żieda ta' opportunitajiet għall-kisba ta' hiliet u kompetenzi (ĠU C 196, 11.6.2020, p. 1).
- Konkluzjonijiet tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 2020 dwar l-impatt tal-pandemija tal-COVID-19 u l-irkupru tas-settur tal-isport (ĠU CI 214, 29.6.2020, p. 1).
- Riżoluzzjoni tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fil-Kunsill, dwar il-Pjan ta' Hidma tal-Unjoni Ewropea għall-Isport (1 ta' Lulju 2017 - 31 ta' Diċembru 2020) (ĠU C 189, 15.6.2017, p. 5).
- Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tal-Ewropa Nru R (92) 13 REV tal-Kumitat tal-Ministri għall-Istati Membri dwar Karta Ewropea riveduta tal-Isport.
- Nittrasformaw id-dinja tagħna: l-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli (Riżoluzzjoni tal-AĠNU A/RES/70/1 tal-25 ta' Settembru 2015).

Definizzjoni

Għall-fini ta' dawn il-Konkluzjonijiet, is-"settur tal-isport" jikkonsisti minn federazzjonijiet sportivi, klabbs sportivi u partijiet ikkonċernati oħra li jiffukaw fuq attivitajiet relatati mal-isport, kif ukoll awtoritajiet u istituzzjonijiet pubbliċi relatati mal-isport f'diversi livelli.

Konklużjonijiet tal-Kunsill**“Il-mandat ta’ arrest Ewropew u l-proċeduri għall-estradizzjoni — l-isfidi attwali u t-triq ‘il quddiem”**

(2020/C 419/09)

IL-KUNSILL ADOTTA L-KONKLUŻJONIJET LI ĠEJJIN:

1. Il-prijorità ewlenija tal-Aġenda Strateġika 2019-2024, adottata mill-Kunsill Ewropew fl-20 ta’ Ġunju 2019, hija li ttiproteġi ċ-ċittadini u l-libertajiet. L-Ewropa trid tkun post fejn in-nies iħossuhom liberi u sikuri. Għal dan il-għan, trid tiġi estiża u msaħħa l-għieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali. Il-kooperazzjoni f’materji kriminali u l-iskambju ta’ informazzjoni jenhtieg li jirriflettu dawn l-ambizzjonijiet u l-applikazzjoni ta’ strumenti komuni trid tittejjeb u tiġi żviluppata aktar.
2. Id-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill tat-13 ta’ Ġunju 2002 fuq il-mandat ta’ arrest Ewropew u l-proċeduri ta’ ċediment bejn l-Istati Membri (2002/584/ĠAI, id-Deciżjoni Kwadru dwar il-MAE) ⁽¹⁾, li hija l-istrument ewlieni tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f’materji kriminali, issimplifikat u aċċellerat il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri. Hija tkompli tagħti kontribut essenzjali biex jintlaħaq l-oġettiv tal-Unjoni li ttiprovdi liċ-ċittadini tagħha żona ta’ libertà, sigurtà u ġustizzja.
3. Id-diskussjonijiet dwar kif tista’ tittejjeb aktar il-kooperazzjoni ġudizzjarja f’materji kriminali saru f’diversi okkażjonijiet. Matul dan il-proċess, harġu ċerti oqsma li fihom tista’ tiżdied aktar l-effettività tal-mekkanizmu ta’ ċediment tal-MAE. B’hekk, fl-2018, matul il-Presidenza Awstrijaka, il-Kunsill adotta konklużjonijiet fuq ir-rikonossiment reċiproku f’materji kriminali, intitolati l-“Promozzjoni tar-rikonossiment reċiproku bit-tishih tal-fiduċja reċiproka” ⁽²⁾. Fl-2019, il-Presidenza Rumena harġet rapport intitolat “It-triq ‘il quddiem fil-qasam tar-rikonossiment reċiproku ta’ deciżjonijiet ġudizzjarji f’materji kriminali” ⁽³⁾. Ir-rapport ta’ implimentazzjoni l-aktar recenti tal-Kummissjoni tat-2 ta’ Lulju 2020 ⁽⁴⁾, id-disa’ ċiklu li għaddej bħalissa ta’ evalwazzjonijiet reċiproċi fil-Kunsill ⁽⁵⁾, l-abbozz tar-rapport ta’ implimentazzjoni tal-Kumitat LIBE tal-4 ta’ Settembru ⁽⁶⁾ u l-konferenza virtwali li saret fl-24 ta’ Settembru 2020 fil-kuntest tal-Presidenza Ġermaniża ⁽⁷⁾ taw impetu gdid lid-diskussjonijiet dwar il-futur tal-MAE.
4. It-13 ta’ Ġunju 2022 ser ikun l-20 anniversarju mill-adozzjoni tad-Deciżjoni Kwadru dwar il-MAE. L-Istati Membri, il-Kummissjoni, l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali (FRA), l-Eurojust, in-Network Ġudizzjarju Ewropew (NGE) u l-prattikanti li jaħdmu ta’ kuljum fuq il-proċedimenti ta’ ċediment jenhtieg li jistinkaw biex isibu u jimplimentaw soluzzjonijiet għall-isfidi attwali fl-applikazzjoni tad-Deciżjoni Kwadru biex jiġi ċelebrat dak l-anniversarju.
5. Il-Kunsill jaqbel li hemm lok għal titjib fl-oqsma li ġejjin:
 - A. It-titjib tat-traspozizzjoni nazzjonali u l-applikazzjoni Prattika tad-Deciżjoni Kwadru dwar il-MAE,
 - B. L-appoġġ lill-awtoritajiet ta’ eżekuzzjoni fit-trattament ta’ evalwazzjonijiet tad-drittijiet fundamentali,
 - C. L-indirizzar ta’ ċerti aspetti tal-proċedura fl-Istat Membru emittenti u dak ta’ eżekuzzjoni,
 - D. It-trattament ta’ talbiet biex ċittadini tal-UE jiġu estraditi lejn pajjiżi terzi,
 - E. It-tishih tal-proċeduri ta’ ċediment tal-MAE fi zminijiet ta’ kriżi.

⁽¹⁾ ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 449, 13.12.2018, p. 6.

⁽³⁾ 9728/19.

⁽⁴⁾ COM(2020) 270 final.

⁽⁵⁾ Id-disa’ ċiklu ta’ evalwazzjonijiet reċiproċi dwar l-istrumenti legali fil-qasam taċ-ċaħda jew ir-restrizzjoni tal-libertà, ara d-dokument 6333/19 għall-ambitu tal-evalwazzjoni.

⁽⁶⁾ Abbozz ta’ rapport dwar l-implimentazzjoni tal-Mandat ta’ Arrest Ewropew u l-proċeduri ta’ ċediment bejn l-Istati Membri (2019/2207(INI)), 4 ta’ Settembru 2020; EPRS, Valutazzjoni tal-Implimentazzjoni Ewropea dwar il-Mandat ta’ Arrest Ewropew, PE 642.839, Ġunju 2020.

⁽⁷⁾ Ara n-nota tal-Presidenza 11419/20.

A. It-titjib tat-traspożizzjoni nazzjonali u l-applikazzjoni prattika tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE

6. L-effiċjenza u l-effettività tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE jiddependu prinċipalment fuq il-leġiżlazzjoni nazzjonali li tittrasponi bis-siġħ ir-rekwiżiti tad-dritt tal-UE. Minkejja l-isforzi konsiderevoli li diġà saru, għad hemm lok għal titjib, b'mod partikolari fid-dawl tal-ġuriżprudenza li qed tevolve tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (QĠUE).
7. Il-Kunsill jappella lill-Istati Membri biex jiżguraw it-traspożizzjoni korretta tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE, filwaqt li jittiehed kont debitu tal-ġuriżprudenza tal-QĠUE u r-rakkomandazzjonijiet li jirriżultaw mir-raba' ċiklu u d-disa' ċiklu li għaddej bħalissa ta' evalwazzjonijiet reċiproci ⁽⁸⁾, kif ukoll tar-rapporti ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni tal-24 ta' Jannar 2006, il-11 ta' Lulju 2007, il-11 ta' April 2011 u t-2 ta' Lulju 2020 ⁽⁹⁾. Jenhtieg li jiġi nnutat li l-Kummissjoni bdiet proċeduri ta' ksur skont l-Artikolu 258 TFUE u, fejn mehtieg, ser tkompli tibda tali proċedimenti fil-futur qarib.
8. Il-Manwal dwar kif toħroġ u teżegwixxi mandat ta' arrest Ewropew ⁽¹⁰⁾, aġġornat l-aħħar fl-2017, wera li huwa għodda siewja għall-prattikanti. Fid-dawl tal-iżviluppi li seħhew sadanittant, b'mod partikolari fir-rigward tal-għadd kbir ta' sentenzi mill-QĠUE, il-Kunsill jistieden lill-Kummissjoni biex tagġorna l-Manwal fil-futur qarib.
9. L-Istati Membri huma inkoraġġuti biex jagħmluha aktar faċli għall-prattikanti biex japplikaw u jinterpretaw il-leġiżlazzjoni nazzjonali li timplimenta d-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE billi jistabbilixxu linji gwida mhux vinkolanti għall-applikazzjoni tal-MAE. Tali linji gwida, li jenhtieg li jieħdu kont tal-Manwal tal-MAE u jkunu kompatibbli miegħu, jistgħu jassistu lill-awtoritajiet ġudizzjarji emittenti, b'mod partikolari meta jiġu biex jivverifikaw jekk humiex issodisfati l-kondizzjonijiet għall-ħruġ ta' MAE u jekk huwiex osservat il-prinċipju tal-proporzjonalità.
10. Il-harsa generali tal-Eurojust "Ġuriżprudenza mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE dwar il-MAE", aġġornata l-aħħar f'Marzu 2020, uriet li hija għodda utli għall-prattikanti. Il-Kunsill jistieden lill-Eurojust tagġorna din il-harsa generali kif adatt, kemm jista' jkun ta' spiss, u tkompli tagħmilha disponibbli elettronikament f'forma adatta.
11. Il-Kunsill jinkoraġġixxi lill-Istati Membri, il-Kummissjoni u n-Network Ewropew tat-Taħriġ Ġudizzjarju fl-isforzi tagħhom biex jappoġġaw u jżidu t-taħriġ kontinwu għall-prattikanti involuti fil-proċeduri ta' ċediment tal-MAE u biex jippromwovu aktar l-iskambju ta' fehmiet bejn Prattikanti minn Stati Membri differenti. Il-kuntatt dirett bejn il-prattikanti fi Stati Membri differenti jsaħħaħ il-fiduċja reċiproka u b'hekk jikkontribwixxi għal applikazzjoni aħjar tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE. Il-possibbiltajiet biex jiġu ospitati avvenimenti speċifiċi ta' taħriġ għal Prattikanti minn żewġ Stati Membri jew aktar b'volum ta' każijiet reċiproku għoli jenhtieg li jiġu esplorati aktar sabiex jiġi promoss il-fehim reċiproku.
12. L-Eurojust u n-Network Ġudizzjarju Ewropew (NĠE) jaqdu rwol ewlieni fl-applikazzjoni prattika tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE, kif deher matul il-pandemija tal-COVID-19. Il-Kunsill jinkoraġġixxi lill-Eurojust u lin-NĠE biex ikomplu l-hidma siewja tagħhom u jintensifikaw l-isforzi tagħhom kemm biex itejbu aktar l-iskambju ta' informazzjoni, il-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet ġudizzjarji nazzjonali kif ukoll biex jipprovdu l-aħjar appoġġ possibbli għall-kooperazzjoni mal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew (UPPE).
13. Sabiex tittejjeb aktar l-applikazzjoni tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE, jenhtieg li jiġi pprovdut portal ċentralizzat fil-livell tal-Unjoni fejn tingabar u tiġi aġġornata kontinwament l-informazzjoni rilevanti kollha li tista' tagħmilha aktar faċli għall-prattikanti biex jużaw il-MAE. Għal dak il-għan, in-NĠE, f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni, l-Eurojust u partijiet ikkonċernati rilevanti oħra, huwa mistieden jesplora l-opzjonijiet għall-espansjoni u t-titjib ulterjuri tas-sit web tan-NĠE, li diġà jipprovdi firxa wiesgħa ta' informazzjoni dwar il-MAE u għalhekk huwa bażi tajba f'dak ir-rigward.

B. L-appoġġ lill-awtoritajiet ta' eżekuzzjoni fit-trattament ta' evalwazzjonijiet tad-drittijiet fundamentali

14. Is-sistema stabbilita mid-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE hija bbażata fuq il-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku (il-premessa 6, l-Artikolu 82(1) TFUE); filwaqt li l-eżekuzzjoni tal-MAE tikkostitwixxi r-regola (l-Artikolu 1(2)), ir-rifjut ta' eżekuzzjoni huwa l-eċċezzjoni. Tali rifjut, li jista' jżid ir-riskju ta' impunità u jimmina s-sigurtà taċ-ċittadini u l-protezzjoni tal-vittmi, jista', fil-prinċipju, jiġi previst biss fiċ-ċirkostanzi stabbiliti fl-Artikoli 3, 4 u 4a tad-Deċiżjoni Kwadru. Għalkemm id-Deċiżjoni Kwadru ma tistipulax raġuni għal rifjut fil-każ ta' ksur imminenti tad-drittijiet

⁽⁸⁾ Ara r-rapport finali 8302/4/09 REV 4 u 6333/19.

⁽⁹⁾ COM(2006)8 final, COM(2007)407 final, COM(2011)175 final, COM(2020)270 final.

⁽¹⁰⁾ ĠU C 335, 6.10.2017, p. 1.

fundamentali, ma għandhiex l-effett li timmodifika l-obbligu tal-Istati Membri li jirrispettaw id-drittijiet fundamentali u l-prinċipji fundamentali kif minquxa fl-Artikolu 6 TUE u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali (l-Artikolu 1(3), il-premessi 12 u 13).

15. Il-QĠUE rrikonoxxiet li l-awtorità ġudizzjarja ta' eżekuzzjoni tista', f'ċirkostanzi eċċezzjonali u soġġett għal ċerti kundizzjonijiet, tirrifjuta li teżegwixxi MAE fejn ikun hemm riskju reali li ċ-ċediment tal-persuna kkonċernata tista' twassal għal trattament inuman jew degradanti skont it-tifsira tal-Artikolu 4 tal-Karta ⁽¹¹⁾, minhabba l-kundizzjonijiet ta' detenzjoni fl-Istat emittenti, jew għal ksur tad-dritt fundamentali għal proċess ġust minqux fl-Artikolu 47(2) tal-Karta ⁽¹²⁾, minhabba tħassib dwar l-indipendenza tal-ġudikatura fl-Istat emittenti. Il-prattikanti b'hekk ingħataw il-kompitu diffiċli li jsoġġu t-tensjoni bejn ir-rikonoxximent reċiproku u l-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali fuq bażi ta' każ b'każ.

Protezzjoni minn trattament inuman jew degradanti

16. Il-projbizzjoni ta' trattament jew kastig inuman jew degradanti, stipulata fl-Artikolu 4 tal-Karta, hija assoluta fis-sens li hija marbuta mill-qrib mar-rispett għad-dinjità tal-bniedem, is-sugġett tal-Artikolu 1 tal-Karta u wiehed mill-valuri fundamentali tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha kif stabbilit fl-Artikolu 2 TUE ⁽¹³⁾.
17. Il-Kunsill jenfasizza li l-isfidi relatati mal-kundizzjonijiet ta' detenzjoni fl-Istat Membru emittenti jridu jiġu indirizzati f'dak l-Istat Membru, u fir-rigward tal-persuni detenuti kollha. Huwa jenfasizza l-fatt li standards minimi u punti ta' riferiment dwar il-kundizzjonijiet ta' detenzjoni, inkluż dwar l-arrest preventiv, diġà jeżistu fil-forma ta' strumenti ta' liġi mhux vinkolanti rikonnoxxuti, b'mod partikolari r-"Regoli Ewropej dwar il-Habsijiet" tal-Kunsill tal-Ewropa ⁽¹⁴⁾. Il-Kunsill jinkoraġġixxi lill-Istati Membri biex jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw il-konformità ma' dawn l-istrumenti.
18. Il-Kunsill jissottolinja l-importanza li l-prattikanti jingħataw l-appoġġ u l-informazzjoni meħtieġa biex iwettqu l-valutazzjoni f'zewġ stadji kif stabbilit mill-QĠUE ⁽¹⁵⁾. Il-prattikanti jrid ikollhom aċċess għal informazzjoni oġġettiva, affidabbli, speċifika u aġġornata kif xieraq sabiex jivalutaw, bħala l-ewwel pass, jekk hemmx nuqqasijiet fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' detenzjoni fl-Istat Membru emittenti, li jistgħu jkunu sistemici jew ġeneralizzati, li jistgħu jaffettwaw ċerti gruppi ta' persuni, jew li jistgħu jaffettwaw ċerti postijiet ta' detenzjoni. Għat-tieni stadju ta' valutazzjoni, il-prattikanti jridu, skont l-Artikolu 15(2) tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE, jirċievu l-informazzjoni kollha meħtieġa dwar il-kundizzjonijiet li fihom huwa effettivament maħsub li ser jinżamm l-individwu kkonċernat fl-Istat Membru emittenti, sabiex jevalwaw jekk hemmx raġunijiet sostanzjali biex jemmnu li, jekk tiġi ċeduta, dik il-persuna tkun friskju reali li tkun soġġetta għal trattament inuman jew degradanti.
19. Il-Kunsill jilqa' l-fatt li, sabiex jittejjeb l-aċċess għall-informazzjoni meħtieġa, l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali (FRA) nediet il-bażi ta' data tad-detenzjoni kriminali fl-2019, li tiġbor flimkien f'post wiehed l-informazzjoni mill-2015 sal-2019 dwar il-kundizzjonijiet ta' detenzjoni fl-Istati Membri kollha tal-UE. L-FRA hija mistiedna taġġorna b'mod regolari din il-bażi ta' data sabiex tiżgura li l-informazzjoni pprovduta tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti mill-QĠUE u, fil-perijodu medju, tivvaluta jekk il-bażi ta' data tissodisfax il-htigijiet li jinjalghu fil-prattika.
20. Il-Kunsill jistieden lill-Kummissjoni biex, meta taġġorna l-Manwal tal-MAE, tagħmel enfasi partikolari fuq l-ghoti ta' gwida għall-prattikanti dwar kif għandhom jitrattaw il-kwistjoni tal-kundizzjonijiet ta' detenzjoni, filwaqt li jittiehed kont tar-riżultati tad-disa' ċiklu li għaddej bħalissa ta' evalwazzjonijiet reċiproci. F'dan il-kuntest, jenhtieg li l-Kummissjoni tikkunsidra wkoll ir-rakkomandabbiltà li jiġu żviluppatti soluzzjonijiet prattiċi, bħal mudell għat-talba ta' informazzjoni supplimentari skont l-Artikolu 15(2) tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE.

⁽¹¹⁾ QĠUE, 5 ta' April 2016, C-404/15, Aranyosi u Caldaru; QĠUE, 25 ta' Lulju 2018, C-220/18 PPU; QĠUE, 15 ta' Ottubru 2019, C-128/18, Dorobantu.

⁽¹²⁾ QĠUE, 25 ta' Lulju 2018, C-216/18 PPU, LM. Ara l-proċedimenti pendenti fil-kawżi kongunti C-354/20 PPU u C-412/20 PPU (Openbaar Ministerie u oħrajn).

⁽¹³⁾ QĠUE, 5 ta' April 2016, C-404/15, Aranyosi u Caldaru, il-paragrafi 85, 87.

⁽¹⁴⁾ Rakkomandazzjoni Rec(2006)2 tal-Kumitat tal-Ministri għall-Istati Membri dwar ir-Regoli Ewropej dwar il-Habsijiet.

⁽¹⁵⁾ QĠUE, 5 ta' April 2016, C-404/15, Aranyosi u Caldaru; QĠUE, 25 ta' Lulju 2018, C-220/18 PPU, il-paragrafi 88-94; QĠUE, 15 ta' Ottubru 2019, C-128/18, Dorobantu, il-paragrafi 52-55.

Salvagwardja tad-dritt għal proċess ġust

21. Id-dritt għal proċess ġust, kif stipulat fl-Artikolu 47(2) tal-Karta, huwa ta' importanza kardinali bħala garanzija li ser jiġu protetti d-drittijiet kollha li l-individwi jgawdu mid-dritt tal-UE u li ser jiġu ssalvagwardjati l-valuri komuni għall-Istati Membri stabbiliti fl-Artikolu 2 TUE, b'mod partikolari l-valur tal-istat tad-dritt ⁽¹⁶⁾.
22. Il-Kunsill ifakkar lill-Istati Membri fir-responsabbiltà tagħhom li jiżguraw ir-rispett għall-istat tad-dritt fl-UE u li jissalvagwardjaw id-dritt għal proċess ġust u, b'mod partikolari, l-aċċess għal tribunali indipendenti u imparzjali. L-Istati Membri jridu jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jirrimedjaw in-nuqqasijiet sabiex isahħu l-fiducja reciproka u jevitaw ir-riskju ta' politicizzazzjoni tal-kooperazzjoni f'materji kriminali. Il-Kunsill jappella lill-Kummissjoni biex tagħmel użu mill-funzjoni tagħha bħala gwardjan tat-Trattati f'dan ir-rigward.
23. Il-Kunsill jissottolinja l-importanza li l-prattikanti jingħataw l-appoġġ u l-informazzjoni meħtieġa biex iwettqu l-valutazzjoni f'zewġ stadji meħtieġa f'każijiet ta' riskju allegat ta' ksur tal-Artikolu 47(2) tal-Karta kif stabbilit mill-QĠUE ⁽¹⁷⁾. Il-prattikanti jrid ikollhom aċċess għal materjal oġġettiv, affidabbli, speċifiku u aġġornat kif xieraq, sabiex jivvalutaw, bħala l-ewwel pass, jekk hemmx riskju reali, b'rabta ma' nuqqas ta' indipendenza tal-qrati fl-Istat Membru emittenti minhabba nuqqasijiet sistemici jew generalizzati, li jinkiser id-dritt fundamentali għal proċess ġust. Għat-tieni stadju, il-prattikanti jridu jircievu, skont l-Artikolu 15(2) tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE, l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jivvalutaw jekk hemmx raġunijiet sostanzjali biex jemmnu li l-persuna kkonċernata ser tkun ftali riskju jekk din tiġi ċeduta, filwaqt li titqies is-sitwazzjoni personali ta' dik il-persuna, kif ukoll tan-natura tar-reat u l-kuntest fattwali li jifforma l-bażi tal-MAE.
24. Il-Kunsill jistieden lill-Kummissjoni biex, meta taġġorna l-Manwal tal-MAE, tippovdi gwida għall-prattikanti dwar kif għandhom jittrattaw każijiet ta' allegat riskju ta' ksur tal-Artikolu 47(2) tal-Karta u, f'konsultazzjoni mal-FRA, tikkunsidra modi kif jittejjeb l-aċċess tal-prattikanti għall-informazzjoni u għas-sorsi ta' informazzjoni li għalihom jiġstgħu jirreferu l-prattikanti, filwaqt li jittiehed kont tal-kriterji stabbiliti mill-QĠUE.

Assigurazzjonijiet

25. F'konformità mal-Artikolu 15(2) tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE u l-prinċipju ta' kooperazzjoni leali stabbilit fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 4(3) TUE, l-awtorità emittenti tista' titlob informazzjoni supplimentari u l-awtorità emittenti tista' tagħti assurazzjonijiet li l-persuna kkonċernata, jekk tiġi ċeduta, mhijiex ser issofri ksur tad-drittijiet fundamentali tagħha ⁽¹⁸⁾.
26. Il-Kunsill jissottolinja li l-awtoritajiet ġudizzjarji emittenti, bil-ħsieb tal-fiducja reciproka li trid teżisti bejn l-awtoritajiet ġudizzjarji tal-Istati Membri u li fuqha hija bbażata s-sistema ta' mandat ta' arrest Ewropew, trid tiddependi fuq dawk l-assurazzjonijiet, għall-inqas fin-nuqqas ta' xi indikazzjoni speċifika għall-kuntrarju ⁽¹⁹⁾.

C. L-indirizzar ta' ċerti aspetti tal-proċedura fl-Istat Membru emittenti u dak ta' eżekuzzjoni*Tishih tad-drittijiet proċedurali fi proċedimenti tal-MAE*

27. Diġà sar progress konsiderevoli fir-rigward tad-drittijiet proċedurali ta' persuni suspettati jew akkużati fi proċedimenti kriminali. Bl-implimentazzjoni tal-Pjan Direzzjonali għat-tishih tad-drittijiet proċedurali ⁽²⁰⁾ bħala parti mill-Programm ta' Stokkolma ⁽²¹⁾, ġew stabbiliti rekwiżiti minimi komuni għall-proċedimenti kriminali bid-Direttiva 2010/64/UE (dritt għall-interpretazzjoni u għat-traduzzjoni), id-Direttiva 2012/13/UE (dritt għall-informazzjoni), id-Direttiva 2013/48/UE (dritt ta' aċċess għas-servizzi ta' avukat), id-Direttiva (UE) 2016/343 (preżunzjoni tal-innoċenza, dritt li wiehed ikun preżenti waqt il-proċess), id-Direttiva (UE) 2016/800 (garanziji proċedurali għal tfal), u id-Direttiva (UE) 2016/1919 (għajjnuna legali).

⁽¹⁶⁾ QĠUE, 25 ta' Lulju 2018, C-216/18 PPU, LM, il-paragrafu 48.

⁽¹⁷⁾ QĠUE, 25 ta' Lulju 2018, C-216/18 PPU, LM, il-paragrafi 61, 68, 79.

⁽¹⁸⁾ QĠUE, 25 ta' Lulju 2018, C-220/18 PPU, LM, il-paragrafi 108-110.

⁽¹⁹⁾ QĠUE, 25 ta' Lulju 2018, C-220/18 PPU, LM, il-paragrafu 112.

⁽²⁰⁾ Rizoluzzjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar Pjan Direzzjonali għat-tishih tad-drittijiet proċedurali ta' persuni suspettati jew akkużati fi proċedimenti kriminali (ĠU C 295, 4.12.2009, p. 1).

⁽²¹⁾ Il-Programm ta' Stokkolma — Ewropa miftuha u sigura għas-servizz u l-protezzjoni taċ-ċittadini (ĠU C 115, 4.5.2010, p. 1).

28. Ir-rapporti ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni, ippublikati fit-18 ta' Diċembru 2018 fir-rigward tad-Direttivi 2010/64/UE ⁽²²⁾ u 2012/13/UE ⁽²³⁾, u fis-27 ta' Settembru 2019 fir-rigward tad-Direttiva 2013/48/UE ⁽²⁴⁾, juru hteġġa ċara għal titjib fit-traspożizzjoni ta' dawn id-Direttivi. Il-Kunsill jappella lill-Istati Membri kkonċernati biex jirrimedjaw in-nuqqasijiet identifikati fir-rapporti ta' implimentazzjoni u jiżguraw l-implimentazzjoni shiħa u korretta tad-Direttivi. Jenhtieġ li jiġi nmutat li l-Kummissjoni bdiet proċeduri ta' ksur skont l-Artikolu 258 TFUE u, fejn meħtieġ, ser tkompli tibda tali proċedimenti fil-futur qarib.
29. Il-Kunsill jenfasizza l-hteġġa li tiġi vvalutata l-effettività prattika tad-drittijiet proċedurali fi proċedimenti fl-Istati Membri emittenti u ta' eżekuzzjoni skont id-Deciżjoni Kwadru dwar il-MAE. Ir-rapport ippublikat mill-FRA fis-27 ta' Settembru 2019 ("Drittijiet fil-prattika: aċċess għal servizzi ta' avukat u drittijiet proċedurali fi proċedimenti kriminali u tal-MAE"), li jkopri s-sitwazzjoni fi tmien Stati Membri, huwa kontribut siewi f'dan ir-rigward. Il-Kunsill jistieden lill-FRA biex tikkunsidra l-possibbiltà li tkompli l-istudju, filwaqt li testendih għall-Istati Membri kollha u tagħmel enfasi speċjali fuq l-esperjenzi ta' avukati li jaġixxu fi proċedimenti ta' ċediment sal-2022.

Traduzzjonijiet

30. Il-Kunsill ifakkar li MAE jrid jiġi tradott f'waħda mil-lingwi uffiċjali jew aċċettati tal-Istat Membru ta' eżekuzzjoni u jenfasizza li traduzzjoni adegwata hija essenzjali għall-funzjonament effettiv tal-proċeduri ta' ċediment tal-MAE.
31. Il-Kunsill jistieden lill-Istati Membri biex jikkunsidraw, fir-rigward tat-traduzzjoni tal-MAE, jekk jistgħux jagħmlu użu akbar minn kemm qed isir fil-preżent tal-possibbiltà prevista fl-Artikolu 8(2) tad-Deciżjoni Kwadru dwar il-MAE, li jaċċettaw traduzzjoni flingwa uffiċjali waħda jew aktar tal-Unjoni Ewropea, sabiex tiġi ssimplifikata u aċċellerata l-proċedura.

Trasferiment ta' proċedimenti u konflitti ta' ġurisdizzjoni

32. Sabiex tiġi evitata l-impunità f'Ewropa mingħajr fruntieri, pereżempju meta tiġi rrifjutata l-eżekuzzjoni ta' MAE, meta jkun hemm konflitt ta' ġurisdizzjoni, jew f'każ ta' proċedimenti paralleli f'żewġ Stati Membri jew aktar fir-rigward tal-istess fatti, tqum il-kwistjoni, fost oħrajn, ta' kif jistgħu jiġu ttrasferiti b'mod effettiv il-proċedimenti u kif jistgħu jiġu solvuti l-konflitti ta' ġurisdizzjoni.
33. Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-prevenzjoni u r-risoluzzjoni ta' konflitti ta' eżerċizzju ta' ġurisdizzjoni fi proċedimenti kriminali (2009/948/JHA) ⁽²⁵⁾ għandha l-għan li ttiprevjeni proċedimenti paralleli fir-rigward tal-istess fatti u ksur tal-prinċipju ta' "ne bis in idem", iżda hija limitata għall-istabbiliment ta' dispożizzjonijiet dwar l-iskambju ta' informazzjoni u konsultazzjonijiet diretti bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Kif issottolinjat fir-Rapport dwar il-"Każijiet tal-Eurojust fil-qasam tal-prevenzjoni u r-risoluzzjoni ta' konflitti ta' eżerċizzju ta' ġurisdizzjoni" tas-16 ta' Frar 2018, għad hemm diffikultajiet, b'mod partikolari f'każijiet kumplessi u dawk relatati ma' konflitti ta' ġurisdizzjoni negattivi.
34. Bħalissa m'hemm l-ebda qafas legali komuni għat-trasferiment ta' proċedimenti kriminali bejn l-Istati Membri. 13-il Stat Membru biss irratifikaw il-Konvenzjoni Ewropea dwar it-Trasferiment ta' Proċedimenti f'Materji Kriminali tal-15 ta' Mejju 1972. L-Istati Membri l-oħra jserrħu fuq l-użu tal-Konvenzjoni Ewropea dwar l-Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali tal-20 ta' April 1959, flimkien mal-Konvenzjoni dwar l-Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea tad-29 ta' Mejju 2000, jew fuq ftehim bilaterali jew kooperazzjoni informali.
35. Fil-passat, minkejja sforzi konsiderevoli, b'mod partikolari l-inizjattiva ta' 16-il Stat Membru għal Deciżjoni Qafas tal-Kunsill dwar it-trasferiment ta' proċedimenti f'materji kriminali fl-2009 ⁽²⁶⁾, ma seta' jintlaħaq l-ebda kunsens dwar strument tal-UE. Madankollu, kif enfasizzat fir-rapport tal-Eurojust tas-16 ta' Frar 2018 u l-konkluzjonijiet dwar it-52 Laqgħa plenarja tan-NGE fl-2019 ⁽²⁷⁾, il-prattikanti jkomplu jiffaċċjaw sfidi legali u prattici b'riżultat ta' dan u għalhekk għandhom tendenza li jappoġġaw il-ħolqien ta' strument tal-UE.
36. Regoli komuni bejn l-Istati Membri dwar it-trasferiment ta' proċedimenti u konflitti ta' ġurisdizzjoni jistgħu, fil-prinċipju, ikunu kontribut importanti għall-ġlieda kontra l-kriminalità transkonfinali billi jżidu l-effiċjenza tal-proċedimenti kriminali u jtejbu l-amministrazzjoni tajba tal-ġustizzja fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja.

⁽²²⁾ COM(2018) 857 final.

⁽²³⁾ COM(2018) 858 final.

⁽²⁴⁾ COM(2019) 560 final.

⁽²⁵⁾ ĠU L 328, 15.12.2009, p. 42.

⁽²⁶⁾ ĠU C 219, 12.9.2009, p. 7.

⁽²⁷⁾ 14501/19.

37. Fir-rapport tagħha "It-triq 'il quddiem fil-qasam tar-rikonossiment reċiproku ta' deċiżjonijiet ġudizzjarji f'materji kriminali" ⁽²⁸⁾, il-Presidenza Rumena ssuġġeriet aktar esplorazzjoni tal-hteġa li tinjeda proposta leġislattiva dwar it-trasferiment ta' proċedimenti f'materji kriminali f'kuntast usa', inkluż il-valutazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/948/ĠAI dwar konflitti ta' eżerċizzju ta' ġurisdizzjoni. Fid-dawl ta' dan ir-rapport, il-Kummissjoni ffinanzjat studju akkademiku dwar it-trasferiment ta' proċedimenti f'materji kriminali, li ser jiġi ffinalizzat fit-tieni nofs tal-2021.
38. Il-Kunsill jistieden lill-Kummissjoni biex, hekk kif ikun disponibbli l-eżitu tal-istudju, tiddiskuti mal-Istati Membri, l-Eurojust u n-NĠE jekk hijiex fattibbli proposta ġdida għal strument tal-UE dwar it-trasferiment ta' proċedimenti f'materji kriminali u jekk tippreżentax valur miżjud. Fl-affermattiv, il-Kummissjoni hija mistiedna thejji valutazzjoni tal-impatt u, fejn adatt, proposta leġislattiva.

Promozzjoni ta' alternattivi għad-detenzjoni u l-użu ta' MAE

39. Il-Kunsill jinkoraġġixxi lill-Istati Membri biex jesploraw l-oportunitajiet biex itejbu, fejn adatt, l-użu ta' sanzjonijiet u miżuri mingħajr detenzjoni, kif stabbilit fil-konklużjonijiet tal-Kunsill adottati matul il-Presidenza Finlandiża rigward l-użu ta' sanzjonijiet u miżuri mingħajr detenzjoni fil-qasam tal-ġustizzja kriminali ⁽²⁹⁾.
40. Meta tikkunsidra l-konsegwenzi li l-eżekuzzjoni ta' MAE jkollha għal-libertà tal-persuna rikjesta, l-awtorità emittenti trid tiddetermina jekk, fid-dawl ta' ċirkostanzi partikolari ta' kull każ, huwiex proporzjonat li jinħareġ MAE. Din il-valutazzjoni tinkludi, b'mod partikolari, il-kwistjoni ta' jekk il-MAE huwiex l-aktar strument adatt jew jekk minflok jistgħux jintużaw miżuri oħra ta' kooperazzjoni ġudizzjarja (eż. ordnijiet ta' investigazzjoni Ewropea, ordnijiet ta' superviżjoni Ewropea, trasferiment ta' priġunieri).
41. Il-Kunsill jistieden lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jikkunsidraw jekk hemmx hteġa li jissaħħaħ l-użu ta' miżuri oħra ta' kooperazzjoni ġudizzjarja, filwaqt li jittiehed kont tar-riżultati tad-disa' ċiklu li għaddej bħalissa ta' evalwazzjonijiet reċiproċi.

D. It-trattament ta' talbiet biex ċittadini tal-UE jiġu estraditi lejn pajjiżi terzi

42. Il-Kunsill ifakkar fl-iskambju dwar is-sitwazzjoni attwali rigward it-trattament ta' talbiet għall-estradizzjoni minn pajjiżi terzi li jikkoncernaw ċittadini tal-UE li mhumiex ċittadini tal-Istat Membru rikjest fil-vidjokonferenza informali tal-ministri għall-ġustizzja tal-4 ta' Ġunju 2020.
43. Wara s-sentenzi tal-QĠUE fil-kawża *Petruhhin* u diversi deċiżjonijiet sussegwenti ⁽³⁰⁾, fit-trattament ta' tali talbiet l-Istati Membri huma ffaċċjati minn żewġ obbligi: minn naħa waħda, id-dmir li jissodisfaw l-obbligi eżistenti skont id-dritt internazzjonali u li jiġġieldu kontra r-riskju li r-reat ikkonċernat ma jiġix ikkastigat u, min-naħa l-oħra, l-Istati Membri li ma jestradox iċ-ċittadini tagħhom huma obbligati, f'konformità mal-prinċipji tal-libertà ta' moviment u n-nondiskriminazzjoni għal raġunijiet ta' nazzjonalità, li jipproteġu iċ-ċittadini minn Stati Membri oħra bl-aktar mod effettiv possibbli minn miżuri li jstgħu jcaħduhom mid-drittijiet ta' moviment liberu u residenza fl-UE. F'dak ir-rigward, il-QĠUE ċarat li l-Istat Membru rikjest irid jaċċerta jekk hemmx miżura alternattiva li tkun inqas ta' preġudizzju għall-eżerċitar tad-drittijiet ta' moviment liberu u li tkun effettiva b'mod indaqs fil-kisba tal-oġettiv tal-prevenzjoni tal-impunità ⁽³¹⁾. Dan jinkludi li jiġi infurmat l-Istat Membru li tiegħu l-persuna kkonċernata hija ċittadina u, jekk dak l-Istat Membru jitlob dan, iċedi l-persuna rikjesta lil dak l-Istat Membru b'applikazzjoni tad-Deċiżjoni Kwadru dwar il-MAE, dment li l-imsemmi Stat Membru jkollu l-ġurisdizzjoni li jipproċedi kontra dik il-persuna għal reati mwettqa barra mit-territorju nazzjonali ⁽³²⁾.
44. Saret hidma konsiderevoli biex jingħata għarfien dwar l-applikazzjoni Prattika tal-prinċipji *Petruhhin* mill-Istati Membri ⁽³³⁾. Madankollu, il-ġurizprudenza eżistenti ma tippovdix soluzzjoni meta l-Istat Membru ta' ċittadinanza ma jistax johroġ MAE fir-rigward tal-persuna rikjesta.
45. Il-Kunsill jilqa' l-fatt li l-Eurojust u n-NĠE wettqu analizi utli hafna ta' kif jiġu ttrattati fil-prattika talbiet għall-estradizzjoni ta' ċittadini tal-Unjoni minn pajjiżi terzi. Il-Kunsill ser jiddiskuti r-riżultati ta' din l-analizi fi żmien raġonevoli u jiddeċiedi dwar il-kwistjoni ta' jekk għandhiex tittiehed xi azzjoni ta' segwitu u, jekk ikun il-każ, fliema forma.

⁽²⁸⁾ 9728/19.

⁽²⁹⁾ ĠU C 422, 16.12.2019, p. 9.

⁽³⁰⁾ QĠUE, 6 ta' Settembru 2016, C-182/15, *Petruhhin*; QĠUE, 10 ta' April 2018, C-191/16, *Pisciotti*; QĠUE, 13 ta' Novembru 2018, C-247/17, *Raugevicius*; QĠUE, 2 ta' April 2020, C-897/19 PPU, *Ruska Federacija*; ara l-kawża pendenti C-398/19, *Generalstaatsanwaltschaft Berlin*.

⁽³¹⁾ QĠUE, 6 ta' Settembru 2016, C-182/15, *Petruhhin*, il-paragrafi 41, 47-50.

⁽³²⁾ QĠUE, 6 ta' Settembru 2016, C-182/15, *Petruhhin*, il-paragrafi 41, 47-50.

⁽³³⁾ Ara d-dokumenti tal-Kunsill 10429/17, 15786/17 u 15207/17.

46. L-esperjenza Prattika ta' Stati Membri differenti turi li hemm każijiet fejn talbiet bla bażi u abbużivi għall-estradizzjoni jiġu pprezentati minn pajjiżi terzi. Il-Kunsill jistieden lill-Kummissjoni biex tikkunsidra l-htieġa, fid-dawl tar-riżultati tal-analiżi mhejjija mill-Eurojust u n-NĠE, ta' aktar azzjoni, bħal suggeriment għal approċċ komuni fit-trattament ta' talbiet ta' tfittxija u estradizzjoni potenzjalment abbużivi minn pajjiżi terzi, inkluż dawk li jkunu politikament motivati. F'dan il-kuntest, għandhom jitqiesu l-aħjar prattiki tal-Istati Membri.

E. It-tisħiħ tal-proċeduri ta' ċediment tal-MAE fi zminijiet ta' kriżi

47. Sabiex jiġi evitat it-tixrid tal-COVID-19, l-Istati Membri ħadu diversi miżuri, bħall-għeluq tal-fruntieri, is-sospensjoni tat-traffiku tal-ajru u l-impożizzjoni ta' regoli stretti dwar il-kuntatt u t-tbeġħid soċjali. Dan kellu wkoll impatt sinifikanti fuq il-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali, b'mod partikolari fuq il-proċeduri ta' ċediment skont id-Deciżjoni Kwadru tal-MAE.

48. Il-Kunsill jissottolinja li l-iżgurar tal-funzjonament tajjeb tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali fi zminijiet ta' **kriżi** huwa ta' importanza kbira għall-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja. Il-COVID-19 enfasizza l-importanza tal-iskambju koordinat u rapidu ta' informazzjoni u esperjenza, u l-htieġa li tiġi diġitalizzata aktar il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri.

49. Fir-rigward tal-iskambju meħtieġ ta' informazzjoni u esperjenza fi zminijiet ta' kriżi, approċċ koordinat mill-atturi kollha involuti huwa vitali sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni ta' hidma u jiġu ssimplifikati l-għbir u d-distribuzzjoni ta' informazzjoni. L-użu ta' kwestjonarji wera li huwa strument siewi għall-għbir ta' informazzjoni, u l-kompilazzjoni aġġornata b'mod regolari mill-Eurojust u n-NĠE, li tikkombina informazzjoni li waslet għand l-Eurojust, in-NĠE u l-Presidenza/s-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill, uriet li hija għodda siewja għall-iskambju koordinat ta' informazzjoni u ta' assistenza kbira għall-prattikanti. Fil-futur, jenħtieġ li jiġi kkunsidrat il-holqien ta' pjattaforma elettronika li fiha, fi zminijiet ta' kriżi, informazzjoni utli tista' tiġi kkonsultata u aġġornata kuljum.

50. Il-Kunsill jissottolinja li d-diġitalizzazzjoni taqdi rwol centrali. Il-pandemija tal-COVID-19 uriet b'mod ċar il-htieġa għad-diġitalizzazzjoni fil-pront u komprensiva tal-kooperazzjoni ġudizzjarja transkonfinali, kif enfasizzata fil-konklużjonijiet tal-Kunsill "Aċċess għall-ġustizzja – nisfruttaw l-opportunitajiet tad-diġitalizzazzjoni", li ġew maqbula taħt il-Presidenza Ġermaniża ⁽³⁴⁾. F'bosta każijiet, kwistjonijiet prattici jistgħu jingħelbu permezz ta' soluzzjonijiet diġitali.

51. Il-Kunsill jilqa' r-rapport finali tal-Kummissjoni dwar l-istudju dwar "Il-Ġustizzja Kriminali Diġitali Transkonfinali", ippubblikat fl-14 ta' Settembru 2020. Il-miżuri adottati bħala segwitu għal dan l-istudju jenħtieġ li jagħtu attenzjoni partikolari lill-aspetti li ġejjin: il-holqien ta' kanali ta' komunikazzjoni elettronika sikuri bejn l-awtoritajiet kompetenti, approċċ armonizzat għar-rikonoxximent u l-użu ta' firem elettronici, jew għall-inqas użu aktar flessibbli tas-sistemi eżistenti, il-holqien ta' mezz sikur għat-trażmissjoni ta' fajls kbar u allinjament aħjar ta' sistemi tal-vidjokonferenzi, b'mod partikolari fir-rigward tal-kwalità u l-interoperabbiltà teknika tagħhom.

⁽³⁴⁾ ĠU C 342 I, 14.10.2020, p. 1.

Dan id-dokument ma japplikax għall-Malti.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-3 ta' Diċembru 2020

(2020/C 419/10)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2151	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5692
JPY	Yen Ġappuniż	126,49	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,4188
DKK	Krona Daniża	7,4439	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7175
GBP	Lira Sterlina	0,90358	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6228
SEK	Krona Żvediza	10,3025	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 325,91
CHF	Frank Żvizzeru	1,0831	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	18,5475
ISK	Krona Izlandiża	153,00	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,9567
NOK	Krona Norveġiża	10,7070	HRK	Kuna Kroata	7,5470
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	17 181,51
CZK	Krona Ċeka	26,420	MYR	Ringgit Malażjan	4,9453
HUF	Forint Ungeriz	357,63	PHP	Peso Filippin	58,299
PLN	Zloty Pollakk	4,4733	RUB	Rouble Russu	90,8441
RON	Leu Rumun	4,8730	THB	Baht Tajlandiż	36,660
TRY	Lira Turka	9,5021	BRL	Real Braziljan	6,3037
AUD	Dollaru Awstraljan	1,6361	MXN	Peso Messikan	24,1384
			INR	Rupi Indjan	89,7090

(¹) Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

V

(Avviżi)

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika ta' bidu ta' proċediment antisussidji dwar l-importazzjonijiet ta' foil tal-aluminju għall-modifikazzjoni li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(2020/C 419/11)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet ilment skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' sussidji minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), li jalleġa li l-importazzjonijiet ta' foil tal-aluminju għall-modifikazzjoni li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina huma l-oġġett ta' sussidji, u b'hekk qed ikunu ta' dannu ⁽²⁾ għall-industrija tal-Unjoni.

1. Ilment

L-ilment tressaq fil-21 ta' Ottubru 2020 minn sitt produtturi tal-Unjoni ("l-ilmentaturi"), li jirrappreżentaw aktar minn 50 % tat-total tal-produzzjoni tal-Unjoni tal-foil tal-aluminju għall-modifikazzjoni.

Verżjoni pubblika tal-ilment u analiżi ta' kemm l-ilment gie appoġġat mill-produtturi tal-Unjoni huma disponibbli fil-fajl li jistgħu jikkonsultawh il-partijiet interessati. It-Taqsima 5.6 ta' din in-Notifika tipprovdi informazzjoni dwar l-aċċess għall-fajl għall-partijiet interessati.

2. Prodott li qed jiġi investigat

Il-prodott soġġett għal din l-investigazzjoni huwa l-foil tal-aluminju għall-modifikazzjoni ta' hxuna ta' inqas minn 0,021 mm, mingħajr rinforz, mhux maħdum aktar hlief rrumblat, f'rombli ta' piż li jaqbeż l-10 kg ("il-prodott li qed jiġi investigat").

Il-prodotti li ġejjin huma esklużi:

- Il-foil tal-aluminju għal użu domestiku ta' hxuna ta' mhux anqas minn 0,008 mm u ta' mhux aktar minn 0,018 mm, bla rinforz, mhux maħdum aktar hlief irrumbli, f'rombli mhux usa' minn 650 mm u ta' piż li jaqbeż l-10 kg.
- Il-foil tal-aluminju għal użu domestiku ta' hxuna ta' mhux anqas 0,007 mm iżda anqas minn 0,008 mm, indipendentement mill-wisa' tar-rombli, kemm jekk ittemprat u kemm jekk mhux.
- Il-foil tal-aluminju għal użu domestiku ta' hxuna ta' mhux anqas minn 0,008 mm u ta' mhux aktar minn 0,018 mm, f'rombli usa' minn 650 mm, kemm jekk ittemprat u kemm jekk mhux.
- Il-foil tal-aluminju għal użu domestiku ta' hxuna ta' mhux aktar 0,018 mm u anqas minn 0,021 mm, indipendentement mill-wisa' tar-rombli, kemm jekk ittemprat u kemm jekk mhux.

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 55.

⁽²⁾ It-terminu ġenerali "dannu" jirreferi għal dannu materjali kif ukoll għal theddida ta' dannu materjali jew dewmien materjali tal-istabbiliment ta' industrija kif stabbilit fl-Artikolu 2(d) tar-Regolament bażiku.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw informazzjoni dwar il-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott iridu jagħmlu dan fi żmien għaxart (10) ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika ⁽⁹⁾.

3. Allegazzjoni ta' sussidjar

Il-prodott li allegatament huwa oġġett ta' sussidji huwa l-prodott li qed jiġi investigat, li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPC" jew "il-pajjiż ikkonċernat") bhalissa kklassifikat taht il-kodiċi NM ex 7607 11 19 (il-kodiċijiet TARIC 7607 11 19 60 u 7606 11 19 91).

L-ilment jinkludi biżżejjed evidenza li l-produtturi tal-prodott li qed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat gawdew minn għadd ta' sussidji mogħtija mill-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

Il-prattiki tas-sussidji allegati jikkonsistu, fost l-oħrajn, (1) fi trasferimenti diretti u dawk potenzjalment diretti ta' fondi jew ta' obbligazzjonijiet, (2) dhul tal-gvern mitluf jew mhux miġbur, u (3) forniment ta' prodotti jew servizzi mill-gvern għal remunerazzjoni mhux adegwata. L-ilment kien fih evidenza, pereżempju, ta' diversi għotjiet, għoti ta' self u linji ta' kreditu pprovduti minn banek tal-Istat u istituzzjonijiet finanzjarji oħra b'termini preferenzjali, u l-għoti ta' krediti għall-esportazzjoni minn banek tal-Istat u istituzzjonijiet finanzjarji oħra; tnaqqis u eżenzjonijiet tat-taxxa fuq l-introjtu, rohs tat-tariffa tal-importazzjoni u eżenzjonijiet u rohs tal-VAT; u l-provvista ta' oġġetti mill-gvern għal remunerazzjoni inqas minn dik adegwata.

L-ilmentaturi jallegaw li l-miżuri ta' hawn fuq huma sussidji billi jinvolvu kontribuzzjoni finanzjarja mill-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jew minn gvernijiet reġjonali oħra (inklużi l-entitajiet pubbliċi) u jikkonferixxu benefiċċju lill-produtturi esportaturi tal-prodott li qed jiġi investigat. Dawn huma allegatament limitati għal ċerti impriżi jew industrijii jew grupp ta' impriżi u, għaldaqstant, huma speċifiċi u kumpensabbli. Fuq din il-bażi, l-ammonti ta' sussidju allegat huma sinifikanti għall-pajjiż ikkonċernat.

Fid-dawl tal-Artikoli 10(2) u 10(3) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni hejjiet memorandum dwar is-suffiċjenza tal-evidenza li jinkludi l-valutazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-evidenza kollha li għandha għad-dispożizzjoni tagħha dwar ir-RPC u li abbażi tagħha l-Kummissjoni tibda l-investigazzjoni. Dan il-memorandum jinsab fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati.

Il-Kummissjoni tirriżerva d-dritt li tinvestiga sussidji oħra ta' rilevanza li jistgħu jiġu żvelati matul l-investigazzjoni.

4. Allegazzjonijiet ta' dannu u ta' rabta ta' kawżalità

L-ilmentaturi pprovdew evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat żdiedu kumplessivament f'termini assoluti.

L-evidenza li pprovdew l-ilmentaturi turi li l-volum u l-prezzijiet tal-prodott investigat importat kellhom, fost konsegwenzi oħrajn, impatt negattiv fuq il-livell tal-prezzijiet mitluba mill-industrija tal-Unjoni, bir-riżultat li kien hemm effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni ġenerali, is-sitwazzjoni finanzjarja u s-sitwazzjoni tal-impjiegi fl-industrija tal-Unjoni.

Barra minn hekk, l-ilmentaturi jipprovdu evidenza li hemm kapacità suffiċjenti liberament disponibbli fil-RPC, li tindika l-probabbiltà ta' żieda sostanzjali fl-importazzjonijiet.

Huwa allegat ukoll li l-fluss tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' sussidji x'aktarx se jkompli jiżdied b'mod sostanzjali minhabba l-impożizzjoni riċenti ta' tariffi u miżuri kontra l-prodott investigat fi swieq terzi, bħall-Istati Uniti, it-Turkija, l-Indja, il-Messiku u l-Indoneżja. Dan jindika possibbiltà ta' ridirezzjoni ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li twassal għal żieda sostanzjali ta' importazzjonijiet sussidjati. L-ilmentaturi jallegaw li dawn il-bidliet fiċ-ċirkostanzi huma b'mod ċar mistennija u imminenti.

L-ilmentaturi jallegaw ukoll li ż-żieda ta' importazzjonijiet iġusti hija l-kawża ewlenija ta' dannu u li ma hemmx fatturi oħra li jidhru li jimmitigaw ir-rabta kawżali.

Il-Kummissjoni tqis li hemm biżżejjed evidenza li turi li l-volum u l-prezzijiet tal-prodott importat li qed jiġi investigat kellhom, fost konsegwenzi oħrajn, impatt negattiv fuq il-kwantitajiet mibjugħa u fuq il-livelli ta' prezzijiet mitluba, li rriżultaw f'effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni ġenerali tal-industrija tal-Unjoni.

5. Proċedura

Il-Kummissjoni, wara li stabbiliet u infurmat lill-Istati Membri, li l-ilment gie pprezentat mill-industrija tal-Unjoni jew fisimha, u li hemm biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' proċediment, qed tibda b'dan investigazzjoni skont l-Artikolu 10 tar-Regolament bażiku.

⁽⁹⁾ Ir-referenzi għall-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika jirreferu għall-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott investigat li joriġina fil-pajjiż ikkonċernat huwiex qed jiġi ssussidjat u jekk l-importazzjonijiet issussidjati kinux ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni.

Jekk il-konklużjonijiet ikunu affermativi, l-investigazzjoni se teżamina jekk l-impożizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

Il-Gvern tal-pajjiż ikkonċernat gie mistieden għal konsultazzjonijiet f'konformità mal-Artikolu 10(7) tar-Regolament bażiku.

Ir-Regolament (UE) 2018/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (il-pakkett tal-Modernizzazzjoni tat-TDI) ⁽⁴⁾, li daħal fis-seħh fit-8 ta' Ġunju 2018, daħhal għadd ta' bidliet fl-iskeda ta' żmien u fl-iskadenzi li qabel kienu japplikaw fi proċedimenti antisussidji. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha bżonn tipprovdi informazzjoni dwar l-impożizzjoni pjanata ta' dazji proviżorji tliet (3) ġimgħat qabel l-impożizzjoni ta' miżuri proviżorji. Il-limiti ta' żmien għall-partijiet interessati biex jipprovdu evidenza, b'mod partikolari fl-istadju bikri tal-investigazzjonijiet, tqassru. Għaldaqstant, il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet interessati biex jirrispettaw il-passi proċedurali u l-iskadenzi pprovduti f'din in-Notifika kif ukoll f'komunikazzjonijiet ulterjuri mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tiġbed ukoll l-attenzjoni tal-partijiet li wara t-tifqigha tal-COVID-19, giet ippubblikata Notifika ⁽⁵⁾ dwar il-konsegwenzi potenzjali tat-tifqigha tal-COVID-19 fuq l-investigazzjonijiet anti-dumping u antisussidji.

5.1. **Il-perjodu tal-investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat**

L-investigazzjoni tas-sussidjar u d-dannu tkopri l-perjodu mill-1 ta' Lulju 2019 sat-30 ta' Ġunju 2020 ("il-perjodu tal-investigazzjoni"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2017 sa tmien il-perjodu tal-investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").

5.2. **Kummenti dwar l-ilment u l-bidu tal-investigazzjoni**

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jikkumentaw dwar l-ilment (inklużi kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mad-dannu u mar-rabta ta' kawżalità) jew dwar kwalunkwe aspett li jirrigwarda l-bidu tal-investigazzjoni (inkluż il-livell ta' sostenn għall-ilment) iridu jagħmlu dan fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

Kwalunkwe talba għal seduta ta' smiġh fir-rigward tal-bidu tal-investigazzjoni trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

5.3. **Il-proċedura għad-determinazzjoni tas-sussidjar**

Il-produtturi esportaturi ⁽⁶⁾ tal-prodott li qed jiġi investigat huma mistiedna jippartecipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni. Partijiet ohra li l-Kummissjoni se tftitex informazzjoni rilevanti mingħandhom biex tiddetermina l-eżistenza u l-ammont ta' sussidji kumpensabbli konferiti lill-prodott li qed jiġi investigat huma wkoll mistiedna li kemm jista' jkun possibbli jikkooperaw mal-Kummissjoni.

5.3.1. **Investigazzjoni tal-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat**

(a) **Kampjunar**

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li huma involuti f'dan il-proċediment, u sabiex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom ikunu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħżel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "il-kampjunar"). Il-kampjunar se jsir f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk huwiex meħtieġ il-kampjunar, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħżel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, huma b'dan mitluba jipprovdu lill-Kummissjoni l-informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom fi żmien sebat (7) jjiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Din l-informazzjoni trid tiġi pprovduta permezz ta' TRON.tdi f'dan l-indirizz: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/b4e93881-94c5-6b55-1a58-907cc74e7173>. L-informazzjoni dwar l-aċċess għal Tron tinstab fit-Taqsimit 5.6 u 5.8.

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 li jemenda r-Regolament (UE) 2016/1036 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament (UE) 2016/1037 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 143, 7.6.2018, p. 1).

⁽⁵⁾ Dwar il-konsegwenzi tat-tifqigha tal-COVID-19 fuq l-investigazzjonijiet antidumping u antisussidji, ĠU C 86, 16.3.2020, p. 6.

⁽⁶⁾ Produttur esportatur huwa kwalunkwe kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduci u tesperta l-prodott li qed jiġi investigat lejn is-suq tal-Unjoni, jew direttament jew inkella permezz ta' parti terza, inkluża kull kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' produtturi esportaturi, il-Kummissjoni kkuntattjat ukoll lill-awtoritajiet tar-RPC, u tista' tikkuntattja lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat.

Jekk ikun meħtieġ kampjun, il-produtturi jintgħazlu fuq il-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' produzzjoni, bejgħ jew esportazzjonijiet li jista' raġonevolment jiġi investigat fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assoċjazzjonijiet ta' produtturi se jiġu nnotifikati mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu meħtieġ għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat, il-Kummissjoni se tqiegħed kwestjonarji għad-dispożizzjoni tal-produtturi magħżula għall-kampjun, ta' kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi, u tal-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

Ladarba l-Kummissjoni tkun irċeviet l-informazzjoni meħtieġa biex tagħzel kampjun ta' produtturi esportaturi, hija tinforma lill-partijiet ikkonċernati bid-deċiżjoni tagħha dwar jekk humiex inkluzi fil-kampjun. Il-produtturi esportaturi fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju mimli fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-inkluzjoni tagħhom fil-kampjun, dment li ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-Kummissjoni żżid nota fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati li tirrifletti l-għażla tal-kampjun. Kwalunkwe kumment dwar l-għażla tal-kampjun irid jaasal fi żmien tlett (3) jjiem mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni dwar il-kampjun.

Kopja tal-kwestjonarju għall-produtturi esportaturi hija disponibbli fil-fajl li jistgħu jikkonsultawh il-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DG Kummerċ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2501. Il-kwestjonarju se jkun disponibbli wkoll għal kull assoċjazzjoni ta' produtturi esportaturi magħrufa, u għall-awtoritajiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħazlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu qegħdin jikkooperaw ("il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda mhumiex inkluzi fil-kampjun").

(b) Ammont individwali ta' sussidjar kompensabbli għall-kumpaniji li ma jiġux inkluzi fil-kampjun

Skont l-Artikolu 27(3) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda li mhumiex parti mill-kampjun jistgħu jitolbu lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi l-ammont individwali ta' sussidjar kompensatorju tagħhom. Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jagħmlu talba għal ammont ta' sussidjar kompensatorju individwali jridu jlestu l-kwestjonarju u jirritornawh komplut kif xieraq fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, dment li ma jkunx speċifikat mod ieħor. Kopja tal-kwestjonarju għall-produtturi esportaturi hija disponibbli fil-fajl li jistgħu jikkonsultawh il-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DG Kummerċ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2501.

Il-Kummissjoni se teżamina jekk il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda li mhumiex parti mill-kampjun jistgħux jingħataw dazju individwali skont l-Artikolu 27(3) tar-Regolament bażiku.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li kkooperaw iżda li mhumiex parti mill-kampjun li jitolbu ammont ta' sussidjar kompensatorju individwali, jenħtieġ li jkunu konxji li l-Kummissjoni xorta wahda tista' tiddeċiedi li ma tistabilixxi l-ammont ta' sussidjar kompensatorju individwali tagħhom jekk, pereżempju, l-għadd ta' produtturi esportaturi li kkooperaw li mhumiex parti mill-kampjun, tant ikun kbir, li jkun wisq diffiċli biex dan jiġi stabbilit u minhabba f'hekk l-investigazzjoni ma tkunx tista' titlesta fil-hin.

5.3.2. *Investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* (7) (8)

L-importaturi mhux relatati, li jimpurtaw il-prodott li qed jiġi investigat mir-RPĊ lejn l-Unjoni, huma mistiedna jiehdu sehem f'din l-investigazzjoni.

Minhabba l-ghadd kbir potenzjali ta' importaturi li mhumiex relatati involuti f'dan il-proċediment, u sabiex l-investigazzjoni titlesta sal-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-ghadd ta' importaturi li mhumiex relatati u li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "it-tehid ta' kampjun"). Il-kampjunar se jsir f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

B'hekk, sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk huwiex meħtieġ kampjunar, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, l-importaturi kollha li mhumiex relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, huma mitluba jipprovdu lill-Kummissjoni l-informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom, mitluba fl-Anness II ta' din in-Notifika fi żmien sebat (7) ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun meħtieġa għall-ghażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħazlu abbażi tal-ikbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott investigat fl-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-Kummissjoni se tgħarraf lill-importaturi mhux relatati magħrufa kollha u lill-assoċjazzjonijiet magħrufa ta' importaturi kollha dwar il-kumpaniji li jkunu ntgħazlu bhala parti mill-kampjun.

Il-Kummissjoni se żżid ukoll nota fil-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati li tirrifletti l-ghażla tal-kampjun. Kwalunkwe kumment dwar l-ghażla tal-kampjun irid jasal fi żmien tlett (3) ijiem mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni dwar il-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li tkun meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tqiegħed kwestjonarji għad-dispożizzjoni tal-importaturi mhux relatati li jkunu parti mill-kampjun. Dawn il-partijiet iridu jipprezentaw il-kwestjonarju komplut fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni dwar il-kampjun, dment li ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Kopja tal-kwestjonarju għall-importaturi hija disponibbli fil-fajl li jistgħu jikkonsultawh il-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DG Kummerċ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2501.

5.4. *Proċedura għall-istabbiliment tad-dannu u għall-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni*

L-istabbiliment tad-dannu jissejjes fuq evidenza pożittiva u jinvolvi l-eżami oġġettiv tal-volum tal-importazzjonijiet sussidjati, tal-effett tagħhom fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u tal-impatt konsegwenti ta' dawn l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni. Sabiex jiġi stabbilit jekk l-industrija tal-Unjoni garrbitx xi dannu, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott li jkun qed jiġi investigat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

Fil-dawl tal-ghadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni kkonċernati, u sabiex tlesti l-investigazzjoni sal-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni ddeċidiet li tillimita l-produtturi tal-Unjoni li se jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar isir f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

(7) Din it-taqsimha tkopri biss l-importaturi li mhumiex relatati mal-produtturi esportaturi. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi għandhom jimlew il-kwestjonarju għall-produtturi esportaturi li huwa disponibbli fil-fajl li jistgħu jikkonsultawh il-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DG Kummerċ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2501. F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu msieħba rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min ihaddem u l-impjegat; (d) parti terza tippossjedi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wahda minnhom tikkontrolla direttament jew indirettament lill-persuna l-oħra; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (GU L 343, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom kwalunkwe wahda mir-relazzjonijiet segwenti ma' xulxin biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenitur jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. Skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hija rikonoxxuta taht il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bhala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).

(8) Id-data pprovdata minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll b'raba ma' aspetti oħra ta' din l-investigazzjoni, għajr biex jiġi stabbilit id-dannu.

Il-Kummissjoni għażlet kampjun proviżorju ta' produtturi tal-Unjoni. Id-dettalji jinsabu fil-fajl għall-konsultazzjoni mill-partijiet interessati. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkumentaw dwar il-kampjun proviżorju. Barra minn hekk, produtturi oħra tal-Unjoni, jew rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, li jqsu li hemm raġunijiet għalfejn jenhtieg li jiġu inklużi fil-kampjun, iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien sebat (7) ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Il-kummenti kollha dwar il-kampjun proviżorju jridu jaslu fi żmien sebat (7) ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, dment li ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-Kummissjoni tinnotifika lill-produtturi kollha magħrufa tal-Unjoni u/jew lill-assoċjazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni kollha magħrufa bil-kumpaniji li fl-aħhar mill-aħhar ikunu ntgħażlu għall-kampjun.

Il-produtturi tal-Unjoni li jkunu parti mill-kampjun ikollhom jipprezentaw kwestjonarju komplut fi żmien 30 jum mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni tal-inklużjoni tagħhom fil-kampjun, dment li ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Kopja tal-kwestjonarju għall-produtturi tal-Unjoni hija disponibbli fil-fajl li jistgħu jikkonsultaw il-partijiet interessati u fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2501.

5.5. **Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' sussidjar u ta' dannu kkawżat minhabba fih, se tittiehed deċiżjoni, skont l-Artikolu 31 tar-Regolament bażiku, dwar jekk l-adozzjoni ta' miżuri antisussidji tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, it-trejdjunjins u l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur rappreżentattivi huma mistiedna jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni.

L-informazzjoni dwar il-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni trid tiġi pprovduta fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tiġi pprovduta jew f'format ta' test liberu jew inkella billi jiġi komplut kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni.

Kopja tal-kwestjonarji, inkluż il-kwestjonarju għall-utenti tal-prodott investigat, hija disponibbli fil-fajl li jistgħu jikkonsultaw il-partijiet interessati u fuq il-website tad-DĠ Kummerċ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2501. Fi kwalunkwe każ, l-informazzjoni pprezentata skont l-Artikolu 31 titqies biss jekk, meta tiġi pprezentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali li tissostanzja l-validità tagħha.

5.6. **Partijiet interessati**

Sabiex jiehdu sehem fl-investigazzjoni, il-partijiet interessati bhall-produtturi esportaturi, il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, it-trade unions u l-organizzazzjonijiet tal-konsumatur rappreżentattivi, l-ewwel iridu juru li hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott li qed jiġi investigat.

Il-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat, il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi li rendew disponibbli informazzjoni b'konformità mal-proċeduri deskritti fit-Taqsimiet 5.3.1, 5.3.2 u 5.4 hawn fuq jiġu kkunsidrati bhala partijiet interessati jekk ikun hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht investigazzjoni.

Partijiet oħra jkunu jistgħu jippartecipaw biss fl-investigazzjoni bhala parti interessata mill-mument meta jipprezentaw lilhom infushom, u dment li jkun hemm rabta oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht investigazzjoni. Il-fatt li wiehed jitqies bhala parti interessata huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku.

L-aċċess għall-fajl disponibbli għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati jsir permezz ta' TRON.tdi f'dan l-indirizz: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Jekk joghgbok segwi l-istruzzjonijiet fuq dik il-paġna sabiex tikseb aċċess.

5.7. **Possibbiltà ta' seduta ta' smiġh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu seduta ta' smiġh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni.

Kwalunkwe talba għal seduta ta' smiġh trid issir bil-miktub u trid tispeċifika r-raġunijiet għat-talba kif ukoll sommarju ta' dak li l-parti interessata tixtieq tiddiskuti matul is-seduta ta' smiġh. Is-seduta ta' smiġh tkun limitata għall-kwistjonijiet stabbiliti minn qabel mill-partijiet interessati bil-miktub.

L-iskeda ta' żmien għas-seduti ta' smiġh hija kif ġejja:

- Għal kwalunkwe seduta ta' smiġh li ssir qabel l-impożizzjoni ta' miżuri proviżorji, jenhtieg li t-talba ssir fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika u s-seduta ta' smiġh normalment issehh fi żmien 60 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

- Wara l-istadju proviżorju, jenhtieg li ssir talba fi żmien hamest (5) ijiem mid-data tal-iżvelar proviżorju jew tad-dokument ta' informazzjoni, u s-seduta ta' smigh normalment issir fi żmien 15-il jum mid-data tan-notifika tal-iżvelar jew mid-data tad-dokument ta' informazzjoni.
- Fl-istadju definittiv, jenhtieg li ssir talba fi żmien tlett (3) ijiem mid-data tal-iżvelar finali, u s-seduta ta' smigh normalment issir fil-perjodu mogħti biex isiru kummenti dwar l-iżvelar finali. Jekk ikun hemm divulgazzjoni finali addizzjonali, jenhtieg li ssir talba minnufih malli tasal din id-divulgazzjoni finali addizzjonali, u s-seduta ta' smigh normalment issir sal-iskadenza sabiex jiġu pprovduti kummenti dwar din id-divulgazzjoni.

L-iskeda ta' żmien deskritta hija mingħajr preġudizzju għad-dritt tas-servizzi tal-Kummissjoni li jaċċettaw seduti ta' smigh lil hinn mill-iskeda ta' żmien f'każijiet debitament ġustifikati u għad-dritt tal-Kummissjoni li tiċhad seduti ta' smigh f'każijiet debitament ġustifikati. Meta s-servizzi tal-Kummissjoni jirrifjutaw talba għal seduta ta' smigh, il-parti kkonċernata tiġi infurmata bir-raġunijiet għal tali rifjut.

Fil-prinċipju, is-seduti ta' smigh ma jintużawx biex tiġi pprezentata informazzjoni fattwali li tkun għadha mhijiex fil-fajl. Madankollu, fl-interess ta' amministrazzjoni tajba u sabiex is-servizzi tal-Kummissjoni jkunu jistgħu jimxu 'l quddiem bl-investigazzjoni, il-partijiet interessati jistgħu jiġu mitluba jipprovdu informazzjoni fattwali ġdida wara seduta ta' smigh.

5.8. **Struzzjonijiet għat-tfassil ta' preżentazzjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji kompluti u l-korrispondenza**

L-informazzjoni pprezentata lill-Kummissjoni għall-fini ta' investigazzjonijiet għad-difiza tal-kummerċ għandha tkun hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw lill-Kummissjoni b'informazzjoni u/jew b'data soġġetti għad-drittijiet tal-awtur ta' parti terza, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet tal-awtur li jippermetti b'mod espliċitu li l-Kummissjoni (a) tuża l-informazzjoni u d-data għall-fini ta' dan il-proċediment tad-difiza tal-kummerċ u (b) tipprovdi l-informazzjoni u/jew id-data lill-partijiet interessati f'din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiza tagħhom.

Il-preżentazzjonijiet kollha bil-miktub, fosthom l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji kompluti u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għalihom jintalab trattament kunfidenzjali għandhom jiġu mmarkati b'halha "Sensitive (*)" (Sensittivi). Il-partijiet li jipprezentaw informazzjoni matul din l-investigazzjoni huma mistiedna jagħtu raġunijiet għat-talba tagħhom għal trattament kunfidenzjali.

Il-partijiet li jipprovdu informazzjoni li tkun "Sensittiva" huma mitluba jipprovdu sommarji mhux kunfidenzjali tagħha skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament bażiku, filwaqt li jimmarkawha "For inspection by interested parties" (Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati). Dawn is-sommarji jenhtieg li jkunu ddettaljati biżżejjed biex jippermettu li s-sustanza tal-informazzjoni pprezentata b'mod kunfidenzjali tintfieh b'mod raġonevoli. Jekk parti li tipprovdi informazzjoni kunfidenzjali tonqos milli tagħti raġunijiet ġusti għal talba ta' trattament kunfidenzjali jew ma tipprovdi sommarju mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u bil-kwalità mitluba, il-Kummissjoni tista' tinjora tali informazzjoni sakemm ma jkunx jista' jintwera b'mod sodisfaċenti minn sorsi xierqa li l-informazzjoni hija korretta.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jagħmlu l-preżentazzjonijiet u t-talbiet kollha permezz ta' TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) inklużi dokumenti skennjati ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni. Meta jużaw TRON.tdi jew il-posta elettronika, il-partijiet interessati jkunu qed jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għall-preżentazzjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES" (KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA F'KAŻIJET TA' DIFIZA TAL-KUMMERĊ) ippubblikat fis-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Il-partijiet interessati jridu jindikaw isimhom, l-indirizz, in-numru tat-telefown u indirizz validu tal-posta elettronika u jenhtieg li jiżguraw li l-indirizz tal-posta elettronika li jipprovdu jkun indirizz tal-posta elettronika uffiċjali tax-xogħol li jiffunzjona u li jiġi ċekkjat kuljum. Ladarba jiġu pprovduti d-dettalji ta' kuntatt, il-Kummissjoni tikkomunika mal-partijiet interessati permezz ta' TRON.tdi jew il-posta elettronika biss, sakemm ma jitolbux li jirċievu d-dokumenti kollha mingħand il-Kummissjoni b'mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li jrid jintbagħat ma tkunx tehtieg l-użu tal-posta rreġistrata. Għal regoli u għal informazzjoni ulterjuri dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni, inklużi l-prinċipji li japplikaw għall-preżentazzjonijiet bi TRON.tdi u bil-posta elettronika, jenhtieg li l-partijiet interessati jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Uffiċċju: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(*) Dokument "Sensitive" huwa dokument li jitqies li hu kunfidenzjali skont l-Artikolu 29 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 12.4 tal-Ftehim tad-WTO dwar is-Sussidji u l-Miżuri ta' Kumpens (il-Ftehim SCM). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

E-mail:

Għal kwistjonijiet ta' sussidju:

TRADE-AS675-ACF-SUBSIDY@ec.europa.eu

Għal kwistjonijiet marbutin ma' dannu u mal-interessi tal-Unjoni:

TRADE-AS675-ACF-INJURY@ec.europa.eu

6. Skeda tal-investigazzjoni

Skont l-Artikolu 11(9) tar-Regolament bażiku, l-investigazzjoni għandha, kull meta jkun possibbli, tiġi konkluża fi żmien 12-il xahar, u fi kwalunkwe każ mhux aktar tard minn 13-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament bażiku, il-miżuri proviżorji jistgħu jiġu imposti mhux aktar tard minn disa' (9) xhur mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.

Skont l-Artikolu 29a tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni tipprova informazzjoni dwar l-impożizzjoni pplanata ta' dazji proviżorji erba' (4) ġimgħat qabel l-impożizzjoni ta' miżuri proviżorji. Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu din l-informazzjoni bil-miktub fi żmien erba' (4) xhur mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika. Il-partijiet interessati jingħataw tlett (3) ijiem tax-xogħol biex jikkumentaw bil-miktub dwar kemm il-kalkoli huma preċiżi.

F'każijiet fejn il-Kummissjoni jkollha l-ħsieb li ma timponix dazji proviżorji iżda li tkompli l-investigazzjoni, il-partijiet interessati, tliet (4) ġimgħat qabel ma tiskorri l-iskadenza, jiġu infurmati bil-miktub li mhux se jiġu imposti dazji, skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament bażiku.

Fil-prinċipju, il-partijiet interessati jingħataw 15-il jum biex jikkumentaw bil-miktub dwar is-sejbiet proviżorji jew dwar id-dokument ta' informazzjoni, u għaxart (10) ijiem biex jikkumentaw bil-miktub dwar is-sejbiet definittivi, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Fejn ikun applikabbli, id-divulgazzjoni finali addizzjonali tispeċifika l-iskadenza għall-partijiet interessati biex jagħtu l-kummenti tagħhom bil-miktub.

7. Preżentazzjoni tal-informazzjoni

Bhala regola, il-partijiet interessati jistgħu jipprezentaw l-informazzjoni fl-iskedi ta' żmien speċifikati fit-Taqsimiet 5 u 6 ta' din in-Notifika biss. Il-preżentazzjoni ta' kwalunkwe informazzjoni oħra mhux koperta minn daww it-taqsimiet jenħtieġ li tirrispetta l-iskeda li ġejja:

- Dment li ma jkunx speċifikat mod ieħor, kull informazzjoni għall-istadju tal-konstatazzjonijiet proviżorji jenħtieġ li tiġi pprezentata fi żmien 70 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika.
- Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, jenħtieġ li l-partijiet interessati ma jipprezentawx informazzjoni fattwali ġdida wara l-iskadenza għal kummenti dwar l-iżvelar proviżorju jew dwar id-dokument ta' informazzjoni fl-istadju proviżorju. Lil hinn minn tali skadenza, il-partijiet interessati jistgħu jipprezentaw biss informazzjoni fattwali ġdida diment li tali partijiet ikunu jistgħu juru li tali informazzjoni fattwali ġdida hija meħtieġa biex jirribattu l-allegazzjonijiet fattwali magħmula minn partijiet interessati oħra u diment li tali informazzjoni fattwali ġdida tista' tiġi vverifikata fiż-żmien disponibbli biex l-investigazzjoni titlesta fil-hin.
- Sabiex l-investigazzjoni titlesta fl-iskadenza mandatorji, il-Kummissjoni mhix se taċċetta iktar preżentazzjonijiet mingħand il-partijiet interessati wara l-iskadenza għal kummenti dwar l-iżvelar finali jew, jekk ikun applikabbli, wara l-iskadenza għal kummenti dwar l-iżvelar finali addizzjonali.

8. Possibbiltà li jsiru kummenti dwar il-preżentazzjonijiet ta' partijiet oħra

Sabiex jiġu ggarantiti d-drittijiet tad-difiża, jenħtieġ li l-partijiet interessati jkollhom il-possibbiltà li jikkumentaw dwar l-informazzjoni pprezentata minn partijiet interessati oħra. Meta jagħmlu dan, il-partijiet interessati jistgħu biss jindirizzaw kwistjonijiet imqajma fil-preżentazzjonijiet ta' partijiet interessati oħra u ma jistgħux iqajmu kwistjonijiet godda.

Tali kummenti jenħtieġ li jsiru skont l-iskeda ta' żmien li ġejja:

- Jenħtieġ li kwalunkwe kumment dwar l-informazzjoni pprezentata minn partijiet interessati oħra qabel l-impożizzjoni ta' miżuri proviżorji, isir fi żmien 75 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.
- Jenħtieġ li l-kummenti dwar l-informazzjoni pprovduta minn partijiet interessati oħra b'reazzjoni għad-divulgazzjoni tal-konstatazzjonijiet proviżorji jew tad-dokument ta' informazzjoni, jiġu pprezentati fi żmien sebat (7) ijiem mill-iskadenza għall-kummenti dwar il-konstatazzjonijiet proviżorji jew dwar id-dokument ta' informazzjoni, diment li ma jkunx speċifikat mod ieħor.

— Jenhtieg li l-kummenti dwar l-informazzjoni pprovduta minn partijiet interessati oħra b'reazzjoni għall-iżvelar tas-sejbiet definittivi, jiġu ppreżentati fi żmien tlett (3) ijiem mill-iskadenza għal kummenti dwar is-sejbiet definittivi, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Jekk ikun hemm żvelar finali addizzjonali, jenhtieg li l-kummenti dwar l-informazzjoni pprovduta minn partijiet interessati oħra b'reazzjoni għal dan l-iżvelar ulterjuri jsiru fi żmien jum wiehed (1) mill-iskadenza għal kummenti dwar dan l-iżvelar ulterjuri, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

L-iskeda ta' żmien deskritta huwa mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Kummissjoni li titlob għal informazzjoni addizzjonali mingħand il-partijiet interessati f'każijiet debitament ġustifikati.

9. Estensjoni tal-limiti ta' żmien speċifikati f'din in-Notifika

L-estensjonijiet għal-limiti ta' żmien previsti f'din in-Notifika jistgħu jingħataw fuq talba ta' partijiet interessati li juru raġuni xierqa.

Jenhtieg li kull estensjoni għal-limiti ta' żmien previsti f'din in-Notifika jiġu rikjesti f'ċirkostanzi ta' eċċezzjoni u jingħataw biss jekk ikunu debitament ġustifikati.

Fi kwalunkwe każ, kull estensjoni għall-iskadenza tar-risposta għall-kwestjonarji se tkun limitata għal tlett (3) ijiem u bħala regola ma taqbiżx sebat (7) ijiem.

Fir-rigward tal-limiti ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' informazzjoni oħra speċifikata fin-Notifika ta' Bidu, l-estensjonijiet ikunu limitati għal tlett (3) ijiem sakemm ma jintwerew xi ċirkostanzi eċċezzjonali.

10. Nonkoperazzjoni

F'każijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma ttiprovdix l-informazzjoni meħtieġa fil-limitu tal-iskadenzi, jew tfixxkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, il-konstatazzjonijiet proviżorji jew finali, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru abbażi tal-fatti disponibbli, f'konformità mal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun ipprovdiet informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss u l-konkluzjonijiet ikunu għalhekk ibbażati fuq il-fatti disponibbli f'konformità mal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkoperat.

In-nuqqas ta' tweġiba kompjuterizzata ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, dment li l-parti interessata turi li l-preżentazzjoni tat-tweġiba kif mitlub tkun tirriżulta f'piż żejjed mhux raġonevoli jew f'kost addizzjonali mhux raġonevoli. Jenhtieg li l-parti interessata tikkuntattja immedjatament lill-Kummissjoni.

11. Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta għal proċedimenti tal-kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrieżamina t-talbiet għall-aċċess għall-fajl, it-tilwim fir-rigward tal-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tal-limiti ta' żmien u kwalunkwe talba oħra dwar id-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati u tal-partijiet terzi li jistgħu jfegġu matul il-proċediment.

L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduti ta' smiġh u jagħmilha ta' medjatur bejn il-parti(jiet) interessata/i u s-servizzi tal-Kummissjoni sabiex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkun qed jiġu eżerċitati bis-sħiħ. Jenhtieg li t-talba għal seduta ta' smiġh mal-Uffiċjal tas-Seduta ssir bil-miktub u jenhtieg li tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina r-raġunijiet għat-talbiet. Jenhtieg li dawn is-seduti ta' smiġh isiru biss jekk il-kwistjonijiet ma jkunux ġew solvuti mas-servizzi tal-Kummissjoni fi żmien debitu.

Kwalunkwe talba trid tiġi ppreżentata fi żmien raġonevoli u f'qasir żmien sabiex ma xxekklix l-andament tajjeb tal-proċedimenti. Għal dak l-ghan, jenhtieg li l-partijiet interessati jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta minn kmieni kemm jista' jkun wara li jsehh l-avveniment li jiġġustifika tali intervent. Meta t-talbiet għal seduti ta' smiġh jiġu ppreżentati lil hinn mill-oqfsa ta' żmien rilevanti, l-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina wkoll ir-raġunijiet għalfejn tali talbiet saru daqshekk tard, in-natura tal-kwistjonijiet imqajma u l-impatt ta' dawh il-kwistjonijiet fuq id-drittijiet tad-difiża, filwaqt li jqis kif dovut l-interessi ta' amministrazzjoni tajba u t-tlestija tal-investigazzjoni fil-hin.

Għal iktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fis-sit web tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Ipproċessar ta' *data* personali

Kwalunkwe *data* personali li tingabar f'din l-investigazzjoni se tigi trattata skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁰⁾.

Notifika dwar il-protezzjoni tad-*data* li tinforma lill-individwi kollha dwar l-ipproċessar tad-*data* personali fil-qafas tal-attivitajiet tad-difiża tal-kummerċ tal-Kummissjoni hija disponibbli fis-sit web tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

—

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

ANNEX

<input type="checkbox"/>	Verżjoni “Sensittiva”
<input type="checkbox"/>	Verżjoni “Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati”
(immarka l-kaxxa rilevanti)	

**PROCEDIMENT ANTI-SUSSIDJU DWAR L-IMPORTAZZJONIJET TA' FOIL TAL-ALUMINJU
GHALL-MODIFIKAZZJONI LI JORIĠINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAČ-ČINA**

INFORMAZZJONI GHALL-GHAŽLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni rigward il-kampjunar li saret fil-punt 5.3.2 tan-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-verżjoni “Sensittiva” kif ukoll il-verżjoni “Għall-ispezzjoni minn partijiet interessati” jridu jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stabbilit fin-Notifika ta' bidu.

1. DETTALJI TA' KUNTATT U IDENTITÀ

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz elettroniku	
Numru tat-telefon	

2. FATTURAT U VOLUM TAL-BEJGH

Indika l-fatturat totali tal-kumpanija tiegħek feuro (EUR), kif ukoll il-valur u l-piż tal-importazzjonijiet lejn l-Unjoni (mič-Čina mill-orijinijiet kollha) u l-piż u l-valur tal-bejgh mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina, matul il-perjodu ta' investigazzjoni (mill-1 ta' Lulju 2019 sat-30 ta' Ġunju 2020) tal-foil tal-aluminju għall-modifikazzjoni kif definit fin-Notifika ta' Bidu.

	Tunnellati	Valur feuro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek feuro (EUR)		
Importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodott li qed jiġi investigat u li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina		
L-importazzjonijiet tal-prodott investigat fl-Unjoni (minn kullimkien)		
Il-bejgh mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott investigat mir-Repubblika tal-Poplu tač-Čina		

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJA RELATATI ⁽¹⁾

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija tiegħek u l-kumpaniji relatati kollha (elenkahom u speċifika r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u / jew fil-bejgħ (għall-esportazzjoni u / jew fis-suq domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arranġamenti ta' sottokuntrattar, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi investigat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Agħti kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra li tikkunsidra li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tiegħek tkun qed taqbel li possibbilment tiġi inkluża fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tiegħek tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssir żjara fuq il-post tal-kumpanija sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tiegħek tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluża fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejju fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

⁽¹⁾ F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu msieħba rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu min ihaddem u l-impjegat; (d) parti terza tipossjedi jew tikkontrolla jew iżzomm direttament jew indirettament 5 % jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) waħda minnhom tikkontrolla direttament jew indirettament lill-persuna l-oħra; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn persuna terza; (g) flimkien jikkontrollaw persuna terza direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (GU L 343, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom kwalunkwe waħda mir-relazzjonijiet segwenti ma' xulxin biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. Skont l-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hija rikonoxxuta taht il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.10058 – Porsche/Transnet/JV)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 419/12)

1. Fis-27 ta' Novembru 2020, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft ("Porsche", il-Ġermanja).
- TransnetBW GmbH ("Transnet", il-Ġermanja),

Porsche (permezz tas-sussidjarja tagħha MHP) u Transnet għandhom l-intenzjoni li jakkwistaw kontroll kongunt skont it-tifsira tal-Artikoli 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament tal-UE dwar il-Kontroll tal-Għaqdiet fuq kumpanija li għad trid tiġi stabbilita, jiġifieri kumpanija ta' impriza kongunta ("JVC").

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- għall-Porsche: sussidjarja posseduta kollha, ikkontrollata indirettament, ta' Volkswagen Aktiengesellschaft ("VWAG"), attiva madwar id-dinja fl-iżvilupp, il-manifattura, il-kummerċjalizzazzjoni u l-bejgħ ta' karozzi tal-passiġġieri, vetturi kummerċjali hfief, trakkijiet, karozzi tal-linja, kowċijiet, xażi għax-xarabanks u magni diżil, roti bil-mutur, kull wahda inklużi spare parts, u aċċessorji. Il-Grupp VW jinvolve ruħu wkoll fid-distribuzzjoni tal-vetturi.
- għal Transnet: operatur tas-sistema ta' trażmissjoni bil-kwartieri ġenerali tiegħu fi Stuttgart, il-Ġermanja. Transnet topera parti kbira mis-sistema ta' trażmissjoni f'Baden-Wuerttemberg. Transnet hija sussidjarja kollha kemm hi proprjetà ta' EnBW Energie Baden-Württemberg AG ("EnBW"), kumpanija integrata tal-provvista tal-enerġija bbażata fil-Ġermanja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-ttrattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jenhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jenhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10058 – Porsche / Transnet / JV

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-posta elettronika, bil-faks jew bil-posta. Int mitlub tuża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Posta elettronika: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 122964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-każ M.10065 — Advent/Nielsen Global Connect)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 419/13)

1. Fis-26 ta' Novembru 2020, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Advent International Corporation ("Advent", l-Istati Uniti tal-Amerika);
- Nielsen Global Connect (ir-Renju Unit), proprjetà ta' Nielsen Holdings Plc (ir-Renju Unit).

Advent takkwista, fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll uniku ta' Nielsen Global Connect kollha kemm hi. Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- għal Advent: investitur ta' ekwiżità privata globali b'partecipazzjonijiet f'fames setturi ewlenin, jiġifieri n-negozju u s-servizzi finanzjarji, il-kura tas-saħħa, l-industrija, il-konsumaturi bl-immnut u d-divertiment, u t-teknoloġija.
- għal Nielsen Global Connect: servizzi ta' riċerka tas-suq, li jikkonsistu f'data dwar il-kejl tat-tranzazzjonijiet fil-livell tal-konsumatur, informazzjoni dwar l-imġiba tal-konsumatur u analitika.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jenhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jenhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10065 — Advent/Nielsen Global Connect

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-posta elettronika, bil-faks jew bil-posta. Int mitlub tuża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Posta elettronika: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 122964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Każ M.9993 — Allianz/Noble)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 419/14)

1. Fis-27 ta' Novembru 2020, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Allianz SE ("Allianz"), li tappartjeni għall-Allianz Group ("Allianz Group"), it-tnejn li huma tal-Ġermanja,
- Noble plc ("Noble", ir-Renju Unit).

L-Allianz takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, kontroll tan-Noble kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni titwettaq permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- għall-Allianz: tipprovdi servizzi finanzjarji madwar id-dinja, b'mod predominanti fir-rigward tal-assigurazzjoni tal-ħajja u mhux tal-ħajja u l-ġestjoni tal-assi,
- għan-Noble: tipprovdi servizzi ta' thaffir b'kuntratt lill-industrija internazzjonali taż-żejt u l-gass bi flotta globali ta' unitajiet mobbli tat-thaffir fuq il-baħar.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾, jenħtieġ li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jenħtieġ li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9993 — Allianz/Noble

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-posta elettronika, bil-faks jew bil-posta. Int mitlub tuża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Posta elettronika: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.10092 — Accel-KKR Capital Partners/OMERS Private Equity/KCS)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 419/15)

1. Fis-27 ta' Novembru 2020, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Accel-KKR Capital Partners ("AKKR", l-Istati Uniti tal-Amerka);
- OCP Investment Corporation u OMERS Administration Corporation (flimkien "OMERS", il-Kanada), parti mill-OMERS Group;
- Kerridge Commercial Systems ("KCS", ir-Renju Unit), bħalissa kkontrollata minn AKKR.

AKKR u OMERS jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi shab ta' KCS. Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- AKKR: ditta ta' ekwità privata ffukata fuq it-teknoloġija li tinvesti f'software u teknoloġija tas-suq medju, u li tipprovdi firxa wiesgħa ta' soluzzjonijiet kapitali inkluż kapital ta' akkwizzizzjoni, investimenti ta' tkabbir minoritarju, u alternattivi ta' kreditu;
- OMERS: fond tal-pensjoni li jipprovdi benefiċċji tal-irtirar għall-membri tiegħu madwar Ontario. OMERS tamministra wkoll portafoll globali u ddiversifikat ta' stokks u bonds kif ukoll proprjetajiet immobbli, investimenti fl-infrastruttura u fl-ekwità privata;
- KCS: fornitur ta' software għall-ippjanar tar-riżorsi tal-intrapriżi primarjament għall-bini ta' prodotti, partijiet tal-karozzi u distributuri industrijali. KCS tipprovdi soluzzjonijiet biex: (i) ikunu ġestiti b'mod preċiż u effiċjenti t-timijiet tal-bejgħ; (ii) ikunu ġestiti u jkunu miżmuma l-aħjar livelli tal-istokks; (iii) ikunu kkontrollati l-inventarju tal-kontroll, il-bejgħ u x-xiri; (iv) ikunu ġestiti l-kontijiet tan-negozji; (v) tkun interpretata b'mod viżiv il-prestazzjoni tal-bejgħ; u (vi) ikunu appoġġati l-għanijiet tas-servizzi tal-klijenti online.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10092 — Accel-KKR Capital Partners/OMERS Private Equity/KCS

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE / BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.10035 — Burnam Parties/Kroenke Parties/SMG/Cascade Investment/StorageMart)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 419/16)

1. Fis-27 ta' Novembru 2020, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- StorageMart Partners, LLC u l-affiljati tagħha ("Burnam Parties", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- E.Stanley Kroenke u entitajiet affiljati ("il-Kroenke Parties", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- SMG StorCo, LLC ("SMG", l-Istati Uniti tal-Amerka) ikkontrollata indirettament minn GIC Realty (Singapore),
- Cascade Investment L.L.C. ("Cascade Investment", l-Istati Uniti tal-Amerka),
- SMARTCo Properties, L.P. ("StorageMart", l-Istati Uniti tal-Amerka).

Burnam Parties, il-Kroenke Parties, SMG u Cascade Investment jakkwistaw, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll bi shab ta' StorageMart kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- StorageMart: katina ta' facilitajiet ta' awtohażna li joperaw madwar l-Istati Uniti tal-Amerka, il-Kanada u r-Renju Unit. StorageMart għandha 220 facilità madwar id-dinja, inklużi 16-il facilità li jinsabu fir-Renju Unit. Dawn il-facilitajiet ta' awtohażna jinsabu f'Buckinghamshire, Essex, Kent, Norfolk, Suffolk, Surrey, East Sussex u West Sussex,
- Burnam Parties: magħmula minn StorageMart Partners, L.L.C, u l-affiljati tagħha, li minnhom Cris Burnam iservi bhala Uffiċjal Kap Eżekuttiv fi StorageMart u Mike Burnam bhala President ta' StorageMart. Burnam Parties bhalijsa jikkontrollaw bi shab il-Kumpanija fil-Mira u huma, permezz tal-Kumpanija fil-Mira, primarjament attivi fl-Istati Uniti tal-Amerka fl-industrija tal-awtohażna,
- Kroenke Parties: jinkludu entitajiet affiljati ma' E. Stanley Kroenke, individwu privat residenti fl-Istati Uniti tal-Amerika li jikkontrolla portafoll internazzjonali ta' investimenti, primarjament attiv fis-setturi tal-isport u tal-proprjeta' immobbli. Kroenke Parties huma proprjetarji ta' interess kontrollanti fil-PreTranzazzjoni fil-Mira u huma primarjament attivi fl-Istati Uniti tal-Amerika,
- SMG: sussidjarja indiretta proprjeta' kollha kemm hi ta' GIC Realty, kumpanija b'responsabbiltà limitata inkorporata skont il-liġijiet ta' Singapore. GIC Realty hija l-kumpanija azzjonarja għal investimenti fil-proprjeta' immobbli magħmula għan-nom tal-Gvern ta' Singapore,
- Cascade Investment: entità ta' investiment privat b'portafoll ta' investiment globali li hija primarjament attiva fl-Amerka ta' Fuq. Hija kumpanija b'responsabbiltà limitata li l-uniku membru tagħha huwa William H. Gates III.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċizzjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.10035 — Burnam Parties/Kroenke Parties/SMG/Cascade Investment/StorageMart

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles / Brussels
BELGIQUE / BELGIË

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)